

وَمَا اَبْرِيْ نَفْسِيْ اِنَّ النَّفْسَ لَمَّارَةٌ بِالسُّوءِ اِلَّا مَا رَحِمَ رَبِّيْ

اور پاک بے قصور نہیں کہتا اپنا نفس بیشک نفس سکھانے والا بُرائی مگر جس پر رحم کیا میرا رب

اور میں اپنے نفس کو پاک نہیں کہتا، بیشک نفس بُرائی سکھانے والا ہے، مگر جس پر میرے رب نے رحم کیا،

اِنَّ رَبِّيْ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ۝۵۲ وَقَالَ الْمَلِكُ اَتْتُونِيْ بِهٖ اَسْتَخْلِصْهٗ لِنَفْسِيْ

اِنَّ رَبِّيْ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ۝۵۲ وَقَالَ الْمَلِكُ اَتْتُونِيْ بِهٖ اَسْتَخْلِصْهٗ لِنَفْسِيْ

بیشک میرا رب بخشنے والا نہایت مہربان اور کہا بادشاہ لے دو میرے پاس اس کو اس کو خاص کروں اپنی ذات کے لئے

فَلَمَّا كَلَّمَهُ قَالَ اِنَّكَ الْيَوْمَ لَدَيْنَا مَكِيْنٌ اٰمِيْنٌ ۝۵۳ قَالَ اَجْعَلْنِيْ

فَلَمَّا كَلَّمَهُ قَالَ اِنَّكَ الْيَوْمَ لَدَيْنَا مَكِيْنٌ اٰمِيْنٌ ۝۵۳ قَالَ اَجْعَلْنِيْ

پھر جب اس سے بات کی اس نے کہا بیشک تم آج ہمارے پاس باوقار امین (صاحب اعتبار) ہو۔ اس نے کہا مجھے (مقرر) کر دے

عَلٰى خَزَايِنِ الْاَرْضِ اِنِّيْ حَفِيْظٌ عَلِيْمٌ ۝۵۴ وَكَذٰلِكَ مَكَّنَّا لِيُوْسُفَ فِي الْاَرْضِ

عَلٰى خَزَايِنِ الْاَرْضِ اِنِّيْ حَفِيْظٌ عَلِيْمٌ ۝۵۴ وَكَذٰلِكَ مَكَّنَّا لِيُوْسُفَ فِي الْاَرْضِ

مُلْكُ الْخَزَانُوْنَ پُر، بیشک میں حفاظت کرنے والا علم والا ہوں۔ اور اسی طرح ہم نے یوسف کو ملک پر قدرت دی،

يَتَّبِعُوْنَ مِنْهَا حَيْثُ يَشَآءُ نُصِيْبٌ بِرَحْمَتِنَا مَنْ نَّشَآءُ وَلَا نُضِيْعُ اَجْرَ

يَتَّبِعُوْنَ مِنْهَا حَيْثُ يَشَآءُ نُصِيْبٌ بِرَحْمَتِنَا مَنْ نَّشَآءُ وَلَا نُضِيْعُ اَجْرَ

وہ اس میں جہاں چاہتے رہتے، ہم جس کو چاہتے ہیں اپنی رحمت پہنچا دیتے ہیں، اور ہم بدلہ ضائع نہیں کرتے

الْمُحْسِنِيْنَ ۝۵۵ وَلَا اَجْرُ الْاٰخِرَةِ خَيْرٌ لِّلَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَكَانُوْا يَتَّقُوْنَ ۝۵۶

الْمُحْسِنِيْنَ ۝۵۵ وَلَا اَجْرُ الْاٰخِرَةِ خَيْرٌ لِّلَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَكَانُوْا يَتَّقُوْنَ ۝۵۶

نیکی کرنے والے اور آخرت کا بدلہ اچھا بہتر ان کے لئے جو ایمان لائے اور تقویٰ پر ہمیزگاری کرتے

نیکی کرنے والوں کا۔ اور جو ایمان لائے اور ہمیزگاری کرتے رہے، ان کے لئے آخرت کا بدلہ بہتر ہے۔

وَجَاءَ إِخْوَةَ يُوسُفَ فَدَخَلُوا عَلَيْهِ فَعَرَفَهُمْ وَهُمْ لَهُ مُنْكَرُونَ ﴿۵۸﴾ وَلَمَّا

وَجَاءَ إِخْوَةُ يُوسُفَ فَدَخَلُوا عَلَيْهِ فَعَرَفَهُمْ وَهُمْ لَهُ مُنْكَرُونَ وَلَمَّا
اور آئے بھائی یوسفؑ پس داخل ہوئے اس کے پاس تو اس نے انہیں پہچان لیا اور وہ اس کو وہ نہ پہچانے اور جب

اور یوسف کے بھائی آئے، پس وہ اس کے پاس داخل ہوئے، تو اس نے انہیں پہچان لیا اور وہ اس کو نہ پہچانے۔ اور جب

جَهَّزَهُمْ بِجَهَّازِهِمْ قَالِ اتُّوتُنِي بِأَخٍ لَّكُمْ مِّنْ أَبِيكُمْ أَلَا تَرَوْنَ أَنِّي

جَهَّزَهُمْ بِجَهَّازِهِمْ قَالِ اتُّوتُنِي بِأَخٍ لَّكُمْ مِّنْ أَبِيكُمْ أَلَا تَرَوْنَ أَنِّي
جب انہیں تیار کر دیا ان کا سامان کہا اس لاؤ میرے پاس بھائی تمہارا اپنا، تمہارے باپ سے کیا تم نہیں دیکھتے کہ میں

ان کا سامان انہیں تیار کر دیا تو کہا اپنے بھائی کو میرے پاس لاؤ جو تمہارے باپ (کی طرف) سے ہے، کیا تم نہیں دیکھتے کہ میں

أَوْفَىٰ الْكَيْلَ وَأَنَا خَيْرُ الْمُنْزِلِينَ ﴿۵۹﴾ فَإِن لَّمْ تَأْتُونِي بِهِ فَلَا كَيْلَ لَكُمْ

أَوْفَىٰ الْكَيْلَ وَأَنَا خَيْرُ الْمُنْزِلِينَ ﴿۵۹﴾ فَإِن لَّمْ تَأْتُونِي بِهِ فَلَا كَيْلَ لَكُمْ
پورا کرتا ہوں پیمانہ اور میں بہترین مہمان نواز ہوں۔ پھر اگر تم اس کو میرے پاس نہ لائے تو تمہارے لئے کوئی ناپ (غلہ) نہیں

پیمانہ پورا دیکھ کر دیتا ہوں اور میں بہترین مہمان نواز ہوں۔ پھر اگر تم اس کو میرے پاس نہ لائے تو تمہارے لئے کوئی ناپ (غلہ) نہیں

عِنْدِي وَلَا تَقْرَبُونِ ﴿۶۰﴾ قَالُوا سَنُرَاوِدُ عَنْهُ أَبَاكَ وَإِنَّا لَفَاعِلُونَ ﴿۶۱﴾ وَ

عِنْدِي وَلَا تَقْرَبُونِ ﴿۶۰﴾ قَالُوا سَنُرَاوِدُ عَنْهُ أَبَاكَ وَإِنَّا لَفَاعِلُونَ ﴿۶۱﴾ وَ
میرے پاس اور نہ آنا میرے پاس وہ بولے ہم خواہش کریں گے اس کے متعلق اس کے باپ اور ہم ضرور کر نیولے ہیں کرنا ہے اور

میرے پاس، اور نہ میرے پاس آنا۔ وہ بولے ہم اس کے متعلق اس کے باپ سے خواہش کریں گے اور ہمیں (یہ کام) ضرور کرنا ہے۔ اور

قَالَ لِفِتْيَانِهِ اجْعَلُوا بِضَاعَتَهُمْ فِي رِحَالِهِمْ لَعَلَّهُمْ يَعْرِفُونَهَا إِذَا انْقَلَبُوا

قَالَ لِفِتْيَانِهِ اجْعَلُوا بِضَاعَتَهُمْ فِي رِحَالِهِمْ لَعَلَّهُمْ يَعْرِفُونَهَا إِذَا انْقَلَبُوا
اس نے کہا اپنے خدمتگاروں کو اور تم رکھ دو ان کی پونجی ان کے بوروں میں شاید وہ اس کو معلوم کر لیں جب وہ لوٹیں

اس نے اپنے خدمتگاروں کو کہا ان کی پونجی (غلہ کی قیمت) ان کے بوروں میں رکھ دو، شاید وہ اس کو معلوم کر لیں جب وہ لوٹیں

إِلَىٰ أَهْلِهِمْ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿۶۲﴾ فَلَمَّا رَجَعُوا إِلَىٰ أَبِيهِمْ قَالُوا يَا بَانَا

إِلَىٰ أَهْلِهِمْ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿۶۲﴾ فَلَمَّا رَجَعُوا إِلَىٰ أَبِيهِمْ قَالُوا يَا بَانَا
طرف اپنے لوگ شاید وہ پھر آجائیں پس جب وہ لوٹے طرف اپنا باپ وہ بولے اے ہمارے ابا

اپنے لوگوں کی طرف، شاید وہ پھر آجائیں۔ پس جب وہ اپنے باپ کی طرف لوٹے، بولے اے ہمارے ابا!

مُنِعَ مِنَّا الْكَيْلُ فَأَرْسِلْ مَعَنَا آخَانًا نَّكَتَلُ وَإِنَّا لَهُ كَافِرُونَ ﴿۶۲﴾ قَالَ

مُنِعَ	مِنَّا	الْكَيْلُ	فَأَرْسِلْ	مَعَنَا	آخَانًا	نَّكَتَلُ	وَإِنَّا	لَهُ	كَافِرُونَ	قَالَ
روک دیا گیا	ہم سے	ناپ	پس بھیجیں	ہمارے ساتھ	ہمارا بھائی	ناپ لائیں اور بیٹک ہم اس کے	نگہبان ہیں	اس نے کہا		

ہم سے ناپ (غلہ) روک دیا گیا، پس ہمارے ساتھ ہمارے بھائی کو بھیجیں کہ ہم غلہ لائیں، اور بیٹک ہم اس کے نگہبان ہیں۔ اس نے کہا

هَلْ أَمْنَكُمُ عَلَيْهِ إِلَّا كَمَا أَمْنَكُمُ عَلَىٰ أَخِيهِ مِنْ قَبْلُ ۖ فَاللَّهُ خَيْرٌ حَفِظًا ۖ

هَلْ	أَمْنَكُمُ	عَلَيْهِ	إِلَّا	كَمَا	أَمْنَكُمُ	عَلَىٰ	أَخِيهِ	مِنْ	قَبْلُ	فَاللَّهُ	خَيْرٌ	حَفِظًا
کیا میں تمہارا اختیار کروں	اس کے متعلق	مگر جیسے	میں تمہارا اختیار کیا	اس کے بھائی کے متعلق	اس سے پہلے	سوال اللہ	بہتر	نگہبان				

میں اس کے متعلق تمہارا کیا اختیار کروں مگر جیسے اس سے پہلے میں نے اس کے بھائی کے متعلق تمہارا اختیار کیا، سوال اللہ بہتر نگہبان ہے،

وَهُوَ أَرْحَمُ الرَّحِمِينَ ﴿۶۳﴾ وَلَمَّا فَتَحُوا مَتَاعَهُمْ وَجَدُوا بِضَاعَتَهُمْ رُدَّتْ

وَهُوَ	أَرْحَمُ	الرَّحِمِينَ	﴿۶۳﴾	وَلَمَّا	فَتَحُوا	مَتَاعَهُمْ	وَجَدُوا	بِضَاعَتَهُمْ	رُدَّتْ
اور وہ	تمام مہربانوں سے	بڑا مہربانی کرنے والا ہے		اور جب	انہوں نے کھولا	اپنا سامان	انہوں نے پائی	اپنی پونجی	واپس کر دی گئی

اور وہ تمام مہربانوں سے بڑا مہربانی کرنے والا ہے۔ اور جب انہوں نے اپنا سامان کھولا تو انہوں نے اپنی پونجی پائی جو واپس کر دی گئی تھی

إِلَيْهِمْ ۖ قَالُوا يَا بَنَا آدَمَ مَا نَبِغِي ۗ هَذِهِ بِضَاعَتُنَا رُدَّتْ إِلَيْنَا ۖ وَنَبِذْ أَهْلَنَا وَ

إِلَيْهِمْ	قَالُوا	يَا بَنَا	آدَمَ	مَا	نَبِغِي	هَذِهِ	بِضَاعَتُنَا	رُدَّتْ	إِلَيْنَا	وَنَبِذْ	أَهْلَنَا	وَ
ان کی طرف (انہیں)	بولے	اے ہمارے ابا	کیا چاہتے ہیں ہم	یہ	ہماری پونجی	لوٹادی گئی	ہماری طرف	اور ہم غلامیگے	اپنے گھر	اور		

انہیں، بولے، اے ہمارے ابا! (اور) ہم کیا چاہتے ہیں؟ یہ ہماری پونجی ہے، ہمیں لوٹادی گئی ہے، اور ہم اپنے گھر غلہ لائیں گے اور

نَحْفِظُ آخَانًا وَنَزِدُكَ كَيْلًا بَعِيرٌ ۗ ذَٰلِكَ كَيْلٌ يَّسِيرٌ ﴿۶۴﴾ قَالَ لَنْ أُرْسِلَهُ

نَحْفِظُ	آخَانًا	وَ	نَزِدُكَ	كَيْلًا	بَعِيرٌ	ذَٰلِكَ	كَيْلٌ	يَّسِيرٌ	﴿۶۴﴾	قَالَ	لَنْ	أُرْسِلَهُ
ہم حفاظت کریں گے	اپنا بھائی	اور	زیادہ لیں گے	اور ایک اونٹ	یہ	بوجھ (غلہ)	آسان	تھوڑا	اس نے کہا	ہرگز نہ بھیجوں گا	اسے	

ہم اپنے بھائی کی حفاظت کریں گے، اور ایک اونٹ کا بوجھ زیادہ لیں گے، یہ بوجھ ہم لائے ہیں، تھوڑا غلہ ہے۔ اس نے کہا میں اسے ہرگز نہ بھیجوں گا

مَعَكُمْ حَتَّىٰ تُؤْتُوا مَوْثِقًا مِنَ اللَّهِ لَتَأْتُنِّي بِهِ إِلَّا أَنْ يُحَاطَ بِكُمْ فَلَمَّا

مَعَكُمْ	حَتَّىٰ	تُؤْتُوا	مَوْثِقًا	مِنَ	اللَّهِ	لَتَأْتُنِّي	بِهِ	إِلَّا	أَنْ	يُحَاطَ	بِكُمْ	فَلَمَّا
تمہارے ساتھ	یہاں تک	تم دو مجھے	پختہ عہد	سے (کا)	اللہ	تم آؤ گے	میرے پاس	مگر	یہ کہ	گھیر لیا جائے	تمہیں	پھر جب

تمہارے ساتھ، یہاں تک کہ تم مجھے اللہ کا پختہ عہد دو کہ تم اسے میرے پاس ضرور لے کر آؤ گے، مگر یہ کہ تمہیں گھیر لیا جائے، پھر جب

أَتَوْهُم مَّوْتِقَهُمْ قَالَ اللَّهُ عَلَى مَا نَقُولُ وَكِيلٌ ﴿۶۶﴾ وَقَالَ يَبْنَئِي لَأَتَدْخُلُونَا

انہوں نے اسے دیا اپنا پختہ عہد کہا اس نے اللہ پر جو ہم کہتے ہیں نگہبان (ضامن) اور اس نے کہا اے میرے بیٹو! تم نہ داخل ہونا
انہوں نے اسے (یعقوب کو) پختہ عہد دیا، اس نے کہا جو ہم کہتے ہیں اس پر اللہ ضامن ہے۔ اور کہا اے میرے بیٹو! تم نہ داخل ہونا

مِنْ بَابٍ وَاحِدٍ وَادْخُلُوا مِنْ أَبْوَابٍ مُتَفَرِّقَةٍ وَمَا أُغْنِي عَنْكُمْ

مِنْ بَابٍ وَاحِدٍ وَادْخُلُوا مِنْ أَبْوَابٍ مُتَفَرِّقَةٍ وَمَا أُغْنِي عَنْكُمْ
سے ایک دروازہ اور داخل ہونا سے دروازے جدا جدا اور میں نہیں بچا سکتا تم سے (کو)

ایک دہی، دروازہ سے، (بیکہ، جدا جدا دروازوں سے داخل ہونا اور میں نہیں بچا نہیں سکتا

مِّنَ اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ إِنَّ الْحُكْمَ إِلَّا لِلَّهِ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَعَلَيْهِ فَلْيَتَوَكَّلِ

مِّنَ اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ إِنَّ الْحُكْمَ إِلَّا لِلَّهِ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَعَلَيْهِ فَلْيَتَوَكَّلِ
سے (کی، اللہ کسی چیز بات سے نہیں علم سوا اللہ کا اس پر میں نے بھروسہ کیا اور اس پر پس چاہیئے بھروسہ کریں

اللہ کی کسی بات سے، اللہ کے سوا کسی کا حکم نہیں، اس پر میں نے بھروسہ کیا، پس چاہیئے اس پر بھروسہ کریں

الْمُتَوَكِّلُونَ ﴿۶۷﴾ وَلَمَّا دَخَلُوا مِنْ حَيْثُ أَمَرَهُمْ أَبُوهُمْ مَا كَانَ يُغْنِي عَنْهُمْ

الْمُتَوَكِّلُونَ وَلَمَّا دَخَلُوا مِنْ حَيْثُ أَمَرَهُمْ أَبُوهُمْ مَا كَانَ يُغْنِي عَنْهُمْ
بھروسہ کرنے والے اور جب وہ داخل ہوئے جہاں سے انہیں حکم دیا ان کا باپ نہیں تھا وہ بچا سکتا ان سے (انہیں)

بھروسہ کرنے والے۔ اور جب وہ داخل ہوئے جہاں سے انہیں ان کے باپ نے حکم دیا تھا، وہ انہیں نہیں بچا سکتا تھا

مِّنَ اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا حَاجَةٌ فِي نَفْسِ يَعْقُوبَ قَضَاهَا وَإِنَّهُ لَدُوٌّ عَلِيمٌ

مِّنَ اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا حَاجَةٌ فِي نَفْسِ يَعْقُوبَ قَضَاهَا وَإِنَّهُ لَدُوٌّ عَلِيمٌ
سے (کی، اللہ سے کسی چیز بات، مگر ایک خواہش میں دل یعقوب وہ اسے پورا کر لے اور بیشک وہ صاحب علم

اللہ کی کسی بات سے، مگر یعقوب کے دل میں ایک خواہش تھی سو وہ اس نے پوری کر لی، اور بیشک وہ صاحب علم تھا

لَمَّا عَلَّمْنَاهُ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿۶۸﴾ وَلَمَّا دَخَلُوا عَلَى يُوسُفَ

لَمَّا عَلَّمْنَاهُ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ وَلَمَّا دَخَلُوا عَلَى يُوسُفَ
اس کا جو ہم نے اسے سکھایا اور لیکن اکثر لوگ نہیں جانتے اور جب وہ داخل ہوئے یوسف کے پاس

اس کا جو ہم نے اسے سکھایا تھا، لیکن اکثر لوگ نہیں جانتے۔ اور جب وہ یوسف کے پاس داخل ہوئے

اَوَىٰ اِلَيْهِ اَخَاهُ قَالَ اِنِّى اَنَا اَخُوكَ فَلَا تَبْتَسِ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٦٩﴾

اَوَىٰ اِلَيْهِ اَخَاهُ قَالَ اِنِّى اَنَا اَخُوكَ فَلَا تَبْتَسِ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ
اس نے جگہ دی اپنے پاس اپنا بھائی اسے کہا بیشک میں میں تیرا بھائی سونو نعلین نہ ہو اس پر جو وہ کرتے تھے

اس نے اپنے بھائی کو اپنے پاس جگہ دی، کہا بیشک میں تیرا بھائی ہوں، جو وہ کرتے تھے تو اس پر نعلین نہ ہو۔

فَلَمَّا جَهَّزَهُمْ بِجَهَّازِهِمْ جَعَلَ السَّقَايَةَ فِي رَحْلِ اَخِيهِ ثُمَّ اَذَّنَ مُوَذِّنٌ

فَلَمَّا جَهَّزَهُمْ بِجَهَّازِهِمْ جَعَلَ السَّقَايَةَ فِي رَحْلِ اَخِيهِ ثُمَّ اَذَّنَ مُوَذِّنٌ
پھر جب انہیں تیار کر دیا ان کا سامان رکھ دیا پینے کا پیالہ میں سامان اپنا بھائی پھر اعلان کیا منادی کہ نہوالا

پھر جب اس نے ان کا سامان تیار کر دیا اپنے بھائی کے سامان میں (پانی) پینے کا پیالہ رکھ دیا، پھر ایک منادی کرنے والے نے اعلان کیا

اَيُّهَا الْعَيْرُ اِنَّكُمْ لَسِرْقُونَ ﴿٧٠﴾ قَالُوا وَاَقْبَلُوا عَلَيْهِمْ مَاذَا تَفْقَدُونَ ﴿٧١﴾ قَالُوا

اَيُّهَا الْعَيْرُ اِنَّكُمْ لَسِرْقُونَ ﴿٧٠﴾ قَالُوا وَاَقْبَلُوا عَلَيْهِمْ مَاذَا تَفْقَدُونَ ﴿٧١﴾ قَالُوا
اے قافلے والو! بیشک تم اللبتہ چور ہو وہ بولے اور انہوں نے منہ کیا ان کی طرف کیہ ہے جو تم گم کر بیٹھے انہوں نے کہا

اے قافلے والو! تم اللبتہ چور ہو۔ وہ ان کی طرف منہ کر کے بولے، کیا ہے جو تم گم کر بیٹھے ہو؟ انہوں نے کہا

تَفْقَدُ صَوَاعَ الْمَلِكِ وَلِمَنْ جَاءَ بِهِ حِمْلُ بَعِيرٍ وَاَنَا بِهِ زَعِيمٌ ﴿٧٢﴾ قَالُوا

تَفْقَدُ صَوَاعَ الْمَلِكِ وَلِمَنْ جَاءَ بِهِ حِمْلُ بَعِيرٍ وَاَنَا بِهِ زَعِيمٌ ﴿٧٢﴾ قَالُوا
ہم گم کر بیٹھے (نہیں پتے) پیمانہ بادشاہ اور اس کے لئے جو وہ لائے، بوجھ ایک اونٹ اور میں اس کا ضامن وہ بولے

ہم بادشاہ کا پیمانہ نہیں پاتے، اور جو کوئی وہ لائے گا اسکے لئے ایک اونٹ کا بوجھ (بارشترٹے گا) اور میں اس کا ضامن ہوں۔ وہ بولے

تَاللّٰهِ لَقَدْ عَلِمْتُمْ مَّا جِئْنَا لِنُفْسِدَ فِي الْاَرْضِ وَمَا كُنَّا سِرْقِيْنَ ﴿٧٣﴾ قَالُوا

تَاللّٰهِ لَقَدْ عَلِمْتُمْ مَّا جِئْنَا لِنُفْسِدَ فِي الْاَرْضِ وَمَا كُنَّا سِرْقِيْنَ ﴿٧٣﴾ قَالُوا
اللہ کی قسم! تم خوب جانتے ہو ہم نہیں آئے کہ ہم فساد کریں زمین ملک میں اور ہم نہیں چور (جمع) انہوں نے کہا

اللہ کی قسم! تم خوب جانتے ہو ہم اس لئے نہیں آئے کہ ملک میں فساد کریں، اور ہم چور نہیں۔ انہوں نے کہا

فَمَا جَزَاؤُهُ اِنْ كُنْتُمْ كٰذِبِيْنَ ﴿٧٤﴾ قَالُوا جَزَاؤُهُ مَنْ وُجِدَ

فَمَا جَزَاؤُهُ اِنْ كُنْتُمْ كٰذِبِيْنَ ﴿٧٤﴾ قَالُوا جَزَاؤُهُ مَنْ وُجِدَ
پھر کیا سزا اس کی اگر تم ہو جھوٹے کہنے لگے اس کی سزا جو جس پایا جائے

اگر تم جھوٹے ہو (جھوٹے نکلے) پھر اس کی کیا سزا ہے؟ کہنے لگے اس کی سزا یہ ہے کہ پایا جائے جس کے

فِي رَحْلِهِ فَهُوَ جَزَاؤُهُ ۖ كَذَلِكَ نَجْزِي الظَّالِمِينَ ﴿۵۵﴾ فَبَدَأَ بِأَوْعِيَّتِهِمْ

فِي رَحْلِهِ	فَهُوَ	جَزَاؤُهُ	كَذَلِكَ	نَجْزِي	الظَّالِمِينَ	فَبَدَأَ	بِأَوْعِيَّتِهِمْ
اس کے سامان میں	پس وہی	اس کا بدلہ	اسی طرح	ہم سزا دیتے ہیں	ظالموں کو	پس شروع کیا	انکی خرمیوں (بوروں) سے

سامان میں پس وہی ہے اس کا بدلہ اسی طرح ہم ظالموں کو سزا دیتے ہیں۔ پس اُن کی بوروں سے (تلاش کرنا) شروع کیا

قَبْلَ وَعَاءِ أَخِيهِ ثُمَّ اسْتَخْرَجَهَا مِنْ وَعَاءِ أَخِيهِ كَذَلِكَ كِدْنَا لِيُوسُفَٰ

قَبْلَ	وَعَاءِ	أَخِيهِ	ثُمَّ	اسْتَخْرَجَهَا	مِنْ	وَعَاءِ	أَخِيهِ	كَذَلِكَ	كِدْنَا	لِيُوسُفَٰ
پہلے	خرچی (بور)	اپنا بھائی	پھر	اس کو نکالا	سے	بورا	اپنا بھائی	اسی طرح	ہم نے تدبیر کی	یوسف کے لئے

اپنے بھائی کے بورے سے پہلے، پھر اس کو اپنے بھائی کے بورے سے نکال لیا۔ اسی طرح ہم نے یوسف کیلئے تدبیر کی

مَا كَانَ لِيَأْخُذَ أَخَاهُ فِي دِينِ الْمَلِكِ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ نَرْفَعُ دَرَجَاتٍ

مَا	كَانَ	لِيَأْخُذَ	أَخَاهُ	فِي	دِينِ	الْمَلِكِ	إِلَّا	أَنْ	يَشَاءَ	اللَّهُ	نَرْفَعُ	دَرَجَاتٍ
نہ	تھا	وہ لے سکتا	اپنا بھائی	ہیں	بادشاہ کا دین	مگر	یکہ	اللہ چاہے	ہم بلند کرتے ہیں	درجے		

وہ بادشاہ کے دین میں (قانون کے مطابق) اپنے بھائی کو نہ لے سکتا تھا مگر یہ کہ اللہ چاہے (اللہ کی مشیت ہو) ہم درجے بلند کرتے ہیں

مَنْ نَشَاءُ ۖ وَفَوْقَ كُلِّ ذِي عِلْمٍ عَلِيمٌ ﴿۵۶﴾ قَالُوا إِنْ يَسْرِقْ فَقَدْ سَرَقَ

مَنْ	نَشَاءُ	ۖ	وَفَوْقَ	كُلِّ	ذِي	عِلْمٍ	عَلِيمٌ	﴿۵۶﴾	قَالُوا	إِنْ	يَسْرِقْ	فَقَدْ	سَرَقَ
جو	ہمیں	ہم	اور اوپر	ہر	صاحب علم	ایک علم والا	بولے	اگر	اس نے چُرایا	تو چوری کی تھی			

جس کے ہم چاہیں، اور ہر صاحب علم کے اوپر ایک علم والا ہے۔ بولے اگر اس نے چُرایا تو چوری کی تھی

أَخْرَجَهُ مِنْ قَبْلُ فَاسْرَهَا يُوْسُفُ فِي نَفْسِهِ وَلَمْ يَبْدِهَا لَهُمْ قَالَ أَنْتُمْ

أَخْرَجَهُ	مِنْ	قَبْلُ	فَاسْرَهَا	يُوْسُفُ	فِي	نَفْسِهِ	وَلَمْ	يَبْدِهَا	لَهُمْ	قَالَ	أَنْتُمْ
اس کا بھائی	اس سے قبل	پس اسے چھپایا	یوسفؑ	اپنے دل میں	اور وہ ظاہر نہ کیا	اُن پر	کہا	تم			

اس سے قبل اس کے بھائی نے، پس یوسفؑ نے (اس بات کو) اپنے دل میں چھپایا اور ان پر ظاہر نہ کیا، کہا تم

شَرُّ مَكَانًا ۗ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا تَصِفُونَ ﴿۵۷﴾ قَالُوا يَا أَيُّهَا الْعَزِيزُ إِنَّ لَهُ أَبًا

شَرُّ	مَكَانًا	ۗ	وَاللَّهُ	أَعْلَمُ	بِمَا	تَصِفُونَ	﴿۵۷﴾	قَالُوا	يَا	أَيُّهَا	الْعَزِيزُ	إِنَّ	لَهُ	أَبًا
بدتر	درجہ میں	اور اللہ	خوب جانتا ہے	جو تم بیان کرتے ہو	کہنے لگے	اے	عزیز	بیشک	اس کا	باپ				

بدتر درجہ میں ہو اور تم جو بیان کرتے ہو اللہ خوب جانتا ہے۔ کہنے لگے، اے عزیز! بیشک اس کا باپ

شَيْخًا كَبِيرًا فَخَذْنَا مَكَانَهُ ۖ إِنَّا نُرِيكَ مِنَ الْمُحْسِنِينَ ﴿۸﴾ قَالَ

شَيْخًا	كَبِيرًا	فَخَذْنَا	مَكَانَهُ	إِنَّا نُرِيكَ	مِنَ	الْمُحْسِنِينَ	قَالَ
بوڑھا	بڑی عمر کا	پس (رکھ لے)	ایم میں ایک	اس کی جگہ	ہم دیکھتے ہیں	بیشک تجھے	سے

بڑی عمر کا بوڑھا ہے، پس اس کی جگہ ہم میں سے ایک کو رکھ لے، ہم دیکھتے ہیں کہ تو احسان کرنے والوں میں سے ہے۔ اس نے کہا

مَعَاذَ اللَّهِ أَنْ نَأْخُذَ إِلَّا مَنْ وَجَدْنَا مَتَاعَنَا عِنْدَهُ ۖ إِنَّا إِذًا نَظْلِمُونَ ﴿۹﴾

مَعَاذَ اللَّهِ	أَنْ نَأْخُذَ	إِلَّا مَنْ	وَجَدْنَا	مَتَاعَنَا	عِنْدَهُ	إِنَّا إِذًا	نَظْلِمُونَ
اللہ کی پناہ	کہ	ہم پکڑیں	سوا	جس کو ہم نے پایا	اپنا سامان	اس کے پاس	بیشک ہم جب

اللہ کی پناہ کہ اس کے سوا ہم کسی اور کو پکڑیں، جس کے پاس ہم نے اپنا سامان پایا (اس صورت میں)، ہم ظالموں سے ہوں گے۔

فَلَمَّا اسْتَيْسَوْا مِنْهُ خَلَصُوا نَجِيًّا ۖ قَالَ كَبِيرُهُمْ أَلَمْ تَعْلَمُوا أَنَّ أَبَاكُمْ

فَلَمَّا	اسْتَيْسَوْا	مِنْهُ	خَلَصُوا	نَجِيًّا	قَالَ	كَبِيرُهُمْ	أَلَمْ تَعْلَمُوا	أَنَّ	أَبَاكُمْ
پھر جب	وہ مایوس ہو گئے	اس سے	ایکے ہو بیٹھے	مشورہ کیا	کہا	ان کا بڑا	کیا تم نہیں جانتے	کہ	تمہارا باپ

پھر جب وہ اس سے مایوس ہو گئے تو مشورہ کرنے کے لئے آگئے ہو بیٹھے، ان کے بڑے (بھائی) نے کہا، کیا تم نہیں جانتے کہ تمہارے باپ نے

قَدْ أَخَذَ عَلَيْكُمْ مَوْتِقًا مِّنَ اللَّهِ ۖ وَمِن قَبْلُ مَا فَرَّطْتُمْ فِي يُوسُفَ فَلَنْ

قَدْ أَخَذَ	عَلَيْكُمْ	مَوْتِقًا	مِّنَ	اللَّهِ	ۖ	وَمِن قَبْلُ	مَا فَرَّطْتُمْ	فِي	يُوسُفَ	فَلَنْ
یا ہے	تم سے	بجٹہ عہد	سے	دکا، اللہ	اور	اس سے قبل	جو تقصیر کی تم نے	بارہیں	یوسف	پس ہرگز نہ

تم سے اللہ کا بجٹہ عہد لیا، اور اس سے قبل تم نے یوسف کے بارہ میں تقصیر کی، پس میں ہرگز نہ

أَبْرَحَ الْأَرْضَ حَتَّىٰ يَأْذَنَ لِي أَبِي أَوْ يَحْكُمَ اللَّهُ لِي ۖ وَهُوَ خَيْرُ الْحَاكِمِينَ ﴿۱۰﴾

أَبْرَحَ	الْأَرْضَ	حَتَّىٰ	يَأْذَنَ	لِي	أَبِي	أَوْ	يَحْكُمَ	اللَّهُ	لِي	ۖ	وَهُوَ	خَيْرُ	الْحَاكِمِينَ
ٹلوں کا	زمین	یہاں تک	اجازت دے	مجھے	میرا باپ	یا	حکم دے	تدبیر کے	اللہ	میرے لئے	اور وہ	سب سے	بہتر فیصلہ کرنے والا

ٹلوں کا زمین سے (یہاں سے) یہاں تک کہ میرا باپ مجھے اجازت دے یا میرا اللہ میرے لئے کوئی تدبیر نکالے، اور وہ سب سے بہتر فیصلہ کرنے والا ہے۔

ارْجِعُوا إِلَىٰ آبَائِكُمْ فَقُولُوا يَا أَبَانَا إِنَّ ابْنَكَ سَرَقَ ۖ وَمَا شَهِدْنَا إِلَّا بِمَا

ارْجِعُوا	إِلَىٰ	أَبَائِكُمْ	فَقُولُوا	يَا	أَبَانَا	إِنَّ	ابْنَكَ	سَرَقَ	ۖ	وَمَا شَهِدْنَا	إِلَّا	بِمَا
لوٹ جاؤ تم	طرف (پاس)	اپنا باپ	پس کہو	اے ہمارا باپ	بیشک	تمہارا بیٹا	چوری کی	اور نہیں	کو	ہم نے	مگر	جو

اپنے باپ کے پاس لوٹ جاؤ، پس کہو اے ہمارے باپ! تمہارے بیٹے نے چوری کی اور ہم نے کوئی نہیں دیکھی تھی (صرف وہی کہا تھا) جو

عَلِمْنَا وَمَا كُنَّا لِنُغَيِّبَ حَفِظِينَ ۝۱۱ وَسَعَلَ الْقَرْيَةَ الَّتِي كُنَّا فِيهَا وَ

عَلِمْنَا	وَمَا كُنَّا	لِنُغَيِّبَ	حَفِظِينَ	وَسَعَلَ	الْقَرْيَةَ	الَّتِي	كُنَّا	فِيهَا	وَ
ہمیں معلوم تھا	اور ہم نہ تھے	غیب کے	نگہبان	اور پوچھ لیں	بستی	جو جس	ہم تھے	اس میں	اور

ہمیں معلوم تھا، اور ہم غیب کے نگہبان (یا خبر) نہ تھے۔ اور پوچھ لیں اس بستی سے جس میں ہم تھے، اور

الْعِيرَ الَّتِي أَقْبَلْنَا فِيهَا وَإِنَّا لَصَادِقُونَ ۝۱۲ قَالَ بَلْ سَوَّلَتْ لَكُمْ أَنْفُسُكُمْ

الْعِيرَ	الَّتِي	أَقْبَلْنَا	فِيهَا	وَإِنَّا	لَصَادِقُونَ	قَالَ	بَلْ	سَوَّلَتْ	لَكُمْ	أَنْفُسُكُمْ
قافلہ	جو۔ جس	ہم آئے	اس میں	اور بیشک ہم	سچے	اس نے کہا	بلکہ	بنالی ہے	تمہارے	تمہارا دل

اس قافلے سے جس میں ہم آئے ہیں، اور بیشک ہم سچے ہیں۔ اس نے کہا (نہیں) بلکہ تمہارے دل نے بنالی ہے

أَمْرًا فَصَبْرٌ جَمِيلٌ عَسَى اللَّهُ أَنْ يَأْتِيَنِي بِهِمْ جَمِيعًا إِنَّهُ هُوَ الْعَلِيمُ

أَمْرًا	فَصَبْرٌ	جَمِيلٌ	عَسَى	اللَّهُ	أَنْ	يَأْتِيَنِي	بِهِمْ	جَمِيعًا	إِنَّهُ	هُوَ	الْعَلِيمُ
ایک بات	پس صبر	اچھا	شاید	اللہ	کہ میرے پاس	آئے	انہیں	سب کو	بیشک وہ	وہ	جاننے والا

ایک بات، پس صبر ہی اچھا ہے، شاید اللہ ان سب کو میرے پاس لے آئے، بیشک وہ جاننے والا ہے،

الْحَكِيمُ ۝۱۳ وَتَوَلَّى عَنْهُمْ وَقَالَ يَا سَفَىٰ عَلَىٰ يَوْسُفَ وَأَبِیْضَتَ عَيْنُهُ

الْحَكِيمُ	وَتَوَلَّى	عَنْهُمْ	وَقَالَ	يَا سَفَىٰ	عَلَىٰ	يَوْسُفَ	وَأَبِیْضَتَ	عَيْنُهُ
حکمت والا	اور منہ پھیر لیا	ان سے	اور کہا	ہائے افسوس	پر	یوسف	اور سفید ہو گئیں	اس کی آنکھیں

حکمت والا ہے۔ اور ان سے منہ پھیر لیا اور کہا ہائے افسوس! یوسف پر، اور اس کی آنکھیں سفید ہو گئیں

مِنَ الْحَزَنِ فَهُوَ كَبِيمٌ ۝۱۴ قَالُوا تَاللَّهِ تَفْتَوْنَا تَذَكُرُ يَوْسُفَ حَتَّىٰ تَكُونَ

مِنَ	الْحَزَنِ	فَهُوَ	كَبِيمٌ	قَالُوا	تَاللَّهِ	تَفْتَوْنَا	تَذَكُرُ	يَوْسُفَ	حَتَّىٰ	تَكُونَ
سے	غم	پس وہ	گھونٹ رہا تھا	وہ بولے	اللہ کی قسم	تو ہمیشہ ہے	کا	یوسف	یہاں تک کہ	تم ہو جاؤ

غم سے، پس وہ گھونٹ رہا تھا (غم ضبط کر رہا تھا)۔ وہ بولے اللہ کی قسم! ہم ہمیشہ یوسف کو یاد کرتے رہو گے یہاں تک کہ تم ہو جاؤ

حَرَضًا أَوْ تَكُونَ مِنَ الْهَالِكِينَ ۝۱۵ قَالَ إِنَّمَا أَشْكُوا بَثِّي وَحُزْنِي

حَرَضًا	أَوْ تَكُونَ	مِنَ	الْهَالِكِينَ	قَالَ	إِنَّمَا	أَشْكُوا	بَثِّي	وَحُزْنِي
بیمار	یا ہو جاؤ	سے	ہلاک ہونے والے	اس نے کہا	میں تو صرف	بیان کرتا ہوں	اپنی بقتاری	اور اپنا غم

بیمار یا ہلاک ہو جاؤ۔ اس نے کہا میں تو اپنی بے قراری اور اپنا غم بیان کرتا ہوں

إِلَى اللَّهِ وَأَعْلَمُ مِنَ اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿۸۶﴾ يَبْنِي أَذْهَبُوا فَتَحَسَّسُوا

إِلَى اللَّهِ وَأَعْلَمُ مِنَ اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ يَبْنِي أَذْهَبُوا فَتَحَسَّسُوا

طرف سامنے اللہ اور جانتا ہوں سے اللہ جو تم نہیں جانتے اے میرے بیٹو! تم جاؤ پس کھوج نکالو

مِنْ يُوسُفَ وَأَخِيهِ وَلَا تَأْيِسُوا مِنْ رَوْحِ اللَّهِ إِنَّهُ لَا يَأْتِيَنَّكُمْ مِنْ رَوْحِ اللَّهِ

مِنْ يُوسُفَ وَأَخِيهِ وَلَا تَأْيِسُوا مِنْ رَوْحِ اللَّهِ إِنَّهُ لَا يَأْتِيَنَّكُمْ مِنْ رَوْحِ اللَّهِ

سے (کا) یوسف اور اس کا بھائی اور نہ مایوس ہو سے اللہ کی رحمت سے اللہ کی رحمت سے اللہ کی رحمت سے اللہ کی رحمت سے

إِلَّا الْقَوْمَ الْكَافِرُونَ ﴿۸۷﴾ فَلَمَّا دَخَلُوا عَلَيْهِ قَالُوا يَا أَيُّهَا الْعَزِيزُ مَسْنَا وَأَهْلْنَا

إِلَّا الْقَوْمَ الْكَافِرُونَ فَلَمَّا دَخَلُوا عَلَيْهِ قَالُوا يَا أَيُّهَا الْعَزِيزُ مَسْنَا وَأَهْلْنَا

مگر کافر لوگ - پھر جب وہ اس کے سامنے داخل ہوئے انہوں نے کہا اے عزیز! ہمیں اور ہمارے گھر کو پہنچی ہے

الضُّرُّ وَجِئْنَا بِضَاعَةٍ مُرْجَبَةٍ فَأَوْفِ لَنَا الْكَيْلَ وَتَصَدَّقْ عَلَيْنَا إِنَّ اللَّهَ

الضُّرُّ وَجِئْنَا بِضَاعَةٍ مُرْجَبَةٍ فَأَوْفِ لَنَا الْكَيْلَ وَتَصَدَّقْ عَلَيْنَا إِنَّ اللَّهَ

سختی اور ہم آئے ہیں پورے ناپ (غدا) صدقہ کریں ہم پر (ہم پر) ہمیں، بیشک اللہ

يَجْزِي الْمُتَصَدِّقِينَ ﴿۸۸﴾ قَالَ هَلْ عَلِمْتُمْ مَا فَعَلْتُمْ بِيُوسُفَ وَأَخِيهِ

يَجْزِي الْمُتَصَدِّقِينَ قَالَ هَلْ عَلِمْتُمْ مَا فَعَلْتُمْ بِيُوسُفَ وَأَخِيهِ

جزا دیتا ہے صدقہ کرنے والے کہا کیا تمہیں خبر ہے؟ تم نے یوسف اور اس کے بھائی کے ساتھ کیا دسلوک کیا؟

إِذْ أَنْتُمْ جَاهِلُونَ ﴿۸۹﴾ قَالُوا عَائِلُكَ لَأَنْتَ يُونُسُ قَالَ أَنَا يُوسُفُ وَهَذَا

إِذْ أَنْتُمْ جَاهِلُونَ قَالُوا عَائِلُكَ لَأَنْتَ يُونُسُ قَالَ أَنَا يُوسُفُ وَهَذَا

جب تم نادان تھے - وہ بولے کیا تم ہی یوسف ہو؟ اس نے کہا میں یوسف ہوں اور یہ

اِنِّیْ قَدْ مَنَّ اللّٰهُ عَلَیْنَا اِنَّهُ مِّنْ یَّتَّقِ وَیَصْبِرُ فَاِنَّ اللّٰهَ لَا یُضِیْعُ
 اِنِّیْ قَدْ مَنَّ اللّٰهُ عَلَیْنَا اِنَّهُ مِّنْ یَّتَّقِ وَیَصْبِرُ فَاِنَّ اللّٰهَ لَا یُضِیْعُ
 میرا بھائی ہے، اللہ نے اللہ ہم پر احسان کیا ہے، بیشک وہ جو ڈرتا ہے اور صبر کرتا ہے تو بیشک اللہ ضائع نہیں کرتا
 میرا بھائی ہے، اللہ نے اللہ ہم پر احسان کیا ہے، بیشک وہ جو ڈرتا ہے اور صبر کرتا ہے تو بیشک اللہ ضائع نہیں کرتا

اَجْرَ الْمُحْسِنِیْنَ ۹۰ قَالُوْا تَاللّٰهِ لَقَدْ اٰثَرْنَا اللّٰهَ عَلَیْنَا وَاِنْ كُنَّا
 اَجْرَ الْمُحْسِنِیْنَ قَالُوْا تَاللّٰهِ لَقَدْ اٰثَرْنَا اللّٰهَ عَلَیْنَا وَاِنْ كُنَّا
 اجر نیکی کرنے والے کہنے لگے اللہ کی قسم تجھے پسند کیا (فضیلتی) اللہ ہم پر اور بیشک ہم تجھے
 نیکی کرنے والوں کا اجر - کہنے لگے اللہ کی قسم! اللہ نے تجھے ہم پر فضیلت دی ہے اور ہم بیشک

لَخَطِیْئٍ ۹۱ قَالَ لَا تَتْرِبْ عَلَیْكُمْ الْیَوْمَ یَغْفِرُ اللّٰهُ لَكُمْ وَهُوَ اَرْحَمُ
 لَخَطِیْئٍ قَالَ لَا تَتْرِبْ عَلَیْكُمْ الْیَوْمَ یَغْفِرُ اللّٰهُ لَكُمْ وَهُوَ اَرْحَمُ
 خطا کار اس نے کہا ملامت نہیں تم پر آج بخشنے اللہ تم کو اور وہ سب سے زیادہ مہربان
 خطا کار تھے۔ اس نے کہا آج تم پر کوئی ملامت (الزام) نہیں، اللہ تمہیں بخشے، وہ سب سے زیادہ مہربان ہے

الرَّحِیْمِ ۹۲ اِذْ هَبُوْا یَقِیْصِیْ هٰذَا فَاَلْقُوْهُ عَلٰی وِجْهِ اَبِیْ یَاتٍ بَصِیْرًا
 الرَّحِیْمِ اِذْ هَبُوْا یَقِیْصِیْ هٰذَا فَاَلْقُوْهُ عَلٰی وِجْهِ اَبِیْ یَاتٍ بَصِیْرًا
 مہربانی کرنے والے تم جاؤ میری قمیص لے کر یہ پس اس کو ڈالو پیر چہرہ میرا پ آئے گا بیٹا ہو کر
 مہربانی کرنے والوں سے۔ تم میری قمیص لے کر جاؤ، پس اس کو میرے باپ کے چہرہ پر ڈالو، وہ بیٹا ہو جائیں گے

وَ اَتُوْنِیْ بِاَھْدِیْكُمْ اَجْمَعِیْنَ ۹۳ وَ لَمَّا فَصَلَتِ الْعِیْرُ قَالَ اَبُوْھُمْ اِنِّیْ
 وَ اَتُوْنِیْ بِاَھْدِیْكُمْ اَجْمَعِیْنَ وَ لَمَّا فَصَلَتِ الْعِیْرُ قَالَ اَبُوْھُمْ اِنِّیْ
 اور میرے پاس آؤ (آؤ) اپنے گھر والوں کو (تمام سارے) اور جب جد اجد (روانہ ہوا) قافلہ کہا ان کا باپ بیشک میں
 اور میرے پاس اپنے تمام گھر والوں کو لے آؤ۔ اور جب قافلہ روانہ ہوا ان کے باپ نے کہا، بیشک میں

لَا جُدْرَیْ یُوسُفَ لَوْ لَا اَنْ تَفِیْدُوْنَ ۹۴ قَالُوْا تَاللّٰهِ اِنَّكَ لَفِیْ ضَلٰلٰکَ
 لَا جُدْرَیْ یُوسُفَ لَوْ لَا اَنْ تَفِیْدُوْنَ قَالُوْا تَاللّٰهِ اِنَّكَ لَفِیْ ضَلٰلٰکَ
 البینہ پاتا ہوں (خوشبو) یوسف اگر نہ کہ مجھے بہک گیا جانو وہ کہنے لگے اللہ کی قسم بیشک تو میں اپنا وہم
 یوسف کی خوشبو پارہا ہوں اگر نہ جانو (نہ کہو) کہ بوڑھا بہک گیا ہے۔ وہ کہنے لگے اللہ کی قسم! بیشک تو اپنے

الْقَدِيمِ ۹۷ فَلَمَّا أَنْ جَاءَ الْبَشِيرُ أَلْقَاهُ عَلَىٰ وَجْهِهِ فَارْتَدَّ بَصِيرًا ۙ

الْقَدِيمِ فَلَمَّا أَنْ جَاءَ الْبَشِيرُ أَلْقَاهُ عَلَىٰ وَجْهِهِ فَارْتَدَّ بَصِيرًا

پرانے وہم میں ہے پھر جب خوشخبری دینے والا آیا اور اس سے گرتے اس کے (یعقوب) اُمّت پر ڈالا تو وہ لوٹ کر دیکھنے والا (بینا) ہو گیا

قَالَ أَلَمْ أَقُلْ لَكُمْ إِنِّي أَعْلَمُ مِنَ اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ ۙ قَالُوا يَا بَانَا اسْتَغْفِرْنَا

قَالَ أَلَمْ أَقُلْ لَكُمْ إِنِّي أَعْلَمُ مِنَ اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ قَالُوا يَا بَانَا اسْتَغْفِرْنَا

بولا کیا میں نہیں کہتا تھا تم سے بیشک میں جانتا ہوں (طرف سے) اللہ جو تم نہیں جانتے وہ بولے اے ہمارے باپ! ہمارے بخشش مانگ بولا کیا میں نے تم سے نہیں کہا تھا کہ میں اللہ کی طرف سے جانتا ہوں جو تم نہیں جانتے - وہ بولے اے ہمارے باپ! ہمارے بخشش مانگیے

ذُنُوبَنَا إِنَّا كُنَّا خَاطِئِينَ ۙ قَالَ سَوْفَ اسْتَغْفِرُ لَكُمْ رَبِّي إِنَّهُ هُوَ

ذُنُوبَنَا إِنَّا كُنَّا خَاطِئِينَ قَالَ سَوْفَ اسْتَغْفِرُ لَكُمْ رَبِّي إِنَّهُ هُوَ

ہمارے گناہ بیشک ہم تھے خطا کار (جمع) اس نے کہا جلد میں بخشش مانگوں گا تمہارے لئے اپنا رب بیشک وہ ہمارے گناہوں کی، بیشک ہم خطا کار تھے - اس نے کہا میں جلد اپنے رب سے تمہارے گناہوں کی بخشش مانگوں گا، بیشک وہ

الْغَفُورِ الرَّحِيمِ ۙ فَلَمَّا دَخَلُوا عَلَىٰ يُونُسَ أَوْىٰ إِلَيْهِ أَبُوَيْهِ وَقَالَ

الْغَفُورِ الرَّحِيمِ فَلَمَّا دَخَلُوا عَلَىٰ يُونُسَ أَوْىٰ إِلَيْهِ أَبُوَيْهِ وَقَالَ

بخشنے والا نہایت مہربان پھر جب وہ داخل ہوئے یوسف پر (پاس) اس نے ٹھکانا دیا اپنے پاس اپنے ماں باپ اور کہا بخشنے والا نہایت مہربان ہے - پھر جب وہ یوسف کے پاس داخل ہوئے تو اس نے اپنے ماں باپ کو اپنے پاس ٹھکانا دیا، اور کہا

ادْخُلُوا مِصْرَ إِنْ شَاءَ اللَّهُ آمِنِينَ ۙ وَرَفَعَ أَبُوَيْهِ عَلَى الْعَرْشِ وَخَرُّوا لَهُ

ادْخُلُوا مِصْرَ إِنْ شَاءَ اللَّهُ آمِنِينَ وَرَفَعَ أَبُوَيْهِ عَلَى الْعَرْشِ وَخَرُّوا لَهُ

تم داخل ہو اگر اللہ نے چاہا امن دلجی کے ساتھ اور اونچا بٹھایا اپنے ماں باپ پر تخت اور وہ گر گئے اسکے لئے (اگے) اگر اللہ چاہے تو تم مصر میں دلجی کے ساتھ داخل ہو - اور اپنے ماں باپ کو تخت پر اونچا بٹھایا، اور وہ اس کے اگے گر گئے

سُجَّدًا وَقَالَ يَا بَتِ هَذَا تَأْوِيلُ رُءْيَايَ مِنْ قَبْلُ قَدْ جَعَلَهَا رَبِّي حَقًّا ط

سُجَّدًا وَقَالَ يَا بَتِ هَذَا تَأْوِيلُ رُءْيَايَ مِنْ قَبْلُ قَدْ جَعَلَهَا رَبِّي حَقًّا ط

سجدہ میں اور اس نے کہا اے میرے ابا یہ تعبیر میرا خواب اس سے پہلے اس کو کر دیا میرا رب سچا سجدہ میں اور اس نے کہا اے میرے ابا! یہ ہے میرے اس سے پہلے خواب کی تعبیر، اس کو میرے رب نے سچا کر دیا،

وَقَدْ أَحْسَنَ بِي إِذْ أَخْرَجَنِي مِنَ السَّبْجِ وَجَاءَ بِكُمْ مِنَ الْبَدْوِ

وَقَدْ أَحْسَنَ	بِي إِذْ	أَخْرَجَنِي	مِنَ	السَّبْجِ	وَجَاءَ	بِكُمْ	مِنَ	الْبَدْوِ
اور	بیشک اس نے	مجھ پر	جب	مجھے نکالا	سے	نید خانہ	اور لے آیا	تم سب کو سے گاؤں

اور بیشک اس نے مجھ پر احسان کیا جب مجھے نید خانہ سے نکالا، اور تم سب کو گاؤں سے لے آیا

مِنْ بَعْدِ أَنْ نَزَعَ الشَّيْطَانُ بَيْنِي وَبَيْنَ إِخْوَتِي إِنَّ رَبِّي لَطِيفٌ لِّمَا يَشَاءُ

مِنْ بَعْدِ	أَنْ	نَزَعَ	الشَّيْطَانُ	بَيْنِي	وَبَيْنَ	إِخْوَتِي	إِنَّ	رَبِّي	لَطِيفٌ	لِّمَا	يَشَاءُ
اس کے بعد	کہ	بھگڑا ڈال دیا	شیطان	میرے درمیان	اور میرے	بھائیوں کے درمیان	بیشک	میرا رب	عمدہ تدبیر کرنے والا	جس کے لئے چاہے	

اس کے بعد کہ میرے اور میرے بھائیوں کے درمیان شیطان نے بھگڑا (فساد) ڈال دیا تھا، بیشک میرا رب جس کے لئے چاہے عمدہ تدبیر کرنے والا

إِنَّهُ هُوَ الْعَلِيمُ الْحَكِيمُ ۱۰۰ رَبِّ قَدْ آتَيْتَنِي مِنَ الْمَلِكِ وَعَلَّمْتَنِي

إِنَّهُ	هُوَ	الْعَلِيمُ	الْحَكِيمُ	رَبِّ	قَدْ	آتَيْتَنِي	مِنَ	الْمَلِكِ	وَعَلَّمْتَنِي
بیشک وہ	وہ	جاننے والا	حکمت والا	اے میرے رب	تو نے	مجھے عطا کیا	سے ایک	ملک	اور مجھے سکھایا

بیشک وہ جاننے والا، حکمت والا ہے۔ اے میرے رب! تو نے مجھے ایک ملک عطا کیا اور مجھے سکھایا

مِنْ تَأْوِيلِ الْأَحَادِيثِ فَاطِرَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ أَنْتَ وَلِيَّ الدُّنْيَا وَ

مِنْ	تَأْوِيلِ	الْأَحَادِيثِ	فَاطِرَ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	أَنْتَ	وَلِيَّ	الدُّنْيَا	وَ
سے	(انجا نکالنا کجیر)	باتیں (خواب)	پیدا کرنے والا	آسمان (جمع)	اور زمین	تو	میرا کارساز	دنیا میں	اور

باتوں کا انجام (خوابوں کی تعبیر) نکالنا، اے آسمانوں اور زمین کے پیدا کرنے والے! تو میرا کارساز ہے دنیا میں، اور

الْآخِرَةِ تَوْفَنِي مُسْلِمًا وَأَخْبَتَنِي بِالصَّلَاحِ ۱۰۱ ذَلِكِ مِنْ أَنْبَاءِ الْغَيْبِ

الْآخِرَةِ	تَوْفَنِي	مُسْلِمًا	وَأَخْبَتَنِي	بِالصَّلَاحِ	ذَلِكِ	مِنْ	أَنْبَاءِ	الْغَيْبِ
آخرت	مجھے اٹھا	فرمانبرداری کی حالت میں	اور مجھے ملا	صالح (نیک بندوں کے ساتھ)	یہ	سے	غیب کی خبریں	

آخرت میں مجھے (دنیا سے) فرمانبرداری کی حالت میں اٹھانا اور مجھے نیک بندوں کے ساتھ ملانا۔ یہ غیب کی خبروں میں سے ہے

نُوحِيهِ إِلَيْكَ وَمَا كُنْتَ لَدَيْهِمْ إِذْ أَجْمَعُوا أَمْرَهُمْ وَهُمْ يَمْكُرُونَ ۱۰۲

نُوحِيهِ	إِلَيْكَ	وَمَا كُنْتَ	لَدَيْهِمْ	إِذْ	أَجْمَعُوا	أَمْرَهُمْ	وَهُمْ	يَمْكُرُونَ
میں وہ وحی کرتے ہیں	تمہاری طرف	اور تم نہ تھے	انکے پاس	جب	انہوں نے جمع کیا (پختہ کیا)	اپنا کام	اور وہ	چال چل رہے تھے

جو ہم تمہاری طرف وحی کرتے ہیں اور تم ان کے پاس نہ تھے جب انہوں نے اپنا کام پختہ کیا اور وہ چال چل رہے تھے۔

وَمَا أَكْثَرُ النَّاسِ وَلَوْ حَرَصْتَ بِمُؤْمِنِينَ ﴿۱۳﴾ وَمَا تَسْأَلُهُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ ۗ

اور نہیں	اکثر لوگ	اگر چہ تم چاہو	ایمان لانے والے	اور تم نہیں مانگتے ان سے	اس پر	کوئی اجر
----------	----------	----------------	-----------------	--------------------------	-------	----------

اگر چہ تم دکتنا ہی چاہو اور اکثر لوگ ایمان لانے والے نہیں - اور تم ان سے اس پر کوئی اجر نہیں مانگتے

إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْعَالَمِينَ ﴿۱۴﴾ وَكَآئِنٌ مِّنْ آيَةٍ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ

یہ نہیں	مگر نصیحت	سارے جہانوں کے لئے	اور کتنی ہی	نشانیوں	آسمانوں میں	اور زمین
---------	-----------	--------------------	-------------	---------	-------------	----------

یہ راہ رکھ، نہیں سارے جہانوں کے لئے نصیحت ہے - اور آسمانوں میں اور زمین میں کتنی ہی نشانیاں ہیں

يَمْزُونَ عَلَيْهِمَا وَهُمْ عَنْهَا مُعْرِضُونَ ﴿۱۵﴾ وَمَا يَوْمُنُ أَكْثَرُهُمْ بِاللَّهِ إِلَّا وَهُمْ

دہ گزرتے ہیں	ان پر	لیکن وہ	اس سے	منہ پھرنے والے	اور ایمان نہیں لانے	ان میں اکثر	اللہ پر	مگر	اور وہ
--------------	-------	---------	-------	----------------	---------------------	-------------	---------	-----	--------

وہ ان پر گزرتے ہیں، لیکن وہ ان سے منہ پھرنے والے ہیں - اور ان میں سے اکثر اللہ پر ایمان نہیں لانے مگر وہ

مُشْرِكُونَ ﴿۱۶﴾ أَفَأَمِنُوا أَنْ تَأْتِيَهُمْ غَاشِيَةٌ مِّنْ عَذَابِ اللَّهِ أَوْ تَأْتِيَهُمْ

مشک (جمع)	پس کیا وہ بے خوف ہو گئے	کہ ان پر آئے	چھا جائیوں (آفت)	سے	اللہ کا عذاب	یا	ان پر آجائے
-----------	-------------------------	--------------	------------------	----	--------------	----	-------------

مشک ہیں - پس کیا وہ (اس سے) بے خوف ہو گئے کہ ان پر اللہ کے عذاب کی آفت آجائے، یا ان پر آجائے

السَّاعَةَ بَغْتَةً وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿۱۷﴾ قُلْ هَذِهِ سَبِيلِي أَدْعُو إِلَى اللَّهِ

گھڑی (نیامت)	اچانک	اور وہ	انہیں خبر نہ ہو	آپ کہیں	یہ	میرا راستہ	میں بلاتا ہوں	اللہ کی طرف
--------------	-------	--------	-----------------	---------	----	------------	---------------	-------------

اچانک نیامت، اور انہیں خبر (بھی) نہ ہو - آپ کہیں یہ میرا راستہ ہے، میں اللہ کی طرف بلاتا ہوں

عَلَىٰ بَصِيرَةٍ أَنَا وَمَنِ اتَّبَعَنِي وَسُبْحَانَ اللَّهِ وَمَا أَنَا مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿۱۸﴾

داناتی پر سمجھ (مطابق)	میں	اور جو جس	میری پیروی کی	اور اللہ پاک ہے	اور میں نہیں	سے	مشک (جمع)
------------------------	-----	-----------	---------------	-----------------	--------------	----	-----------

سمجھ بوجھ کے مطابق، میں (بھی) اور وہ (بھی) جس نے میری پیروی کی، اور اللہ پاک ہے، اور میں مشرکوں میں سے نہیں -

وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ إِلَّا رِجَالًا نُوْحِي إِلَيْهِمْ مِنْ أَهْلِ الْقُرَىٰ أَفَلَمْ يَسِيرُوا

وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ إِلَّا رِجَالًا نُوْحِي إِلَيْهِمْ مِنْ أَهْلِ الْقُرَىٰ أَ فَلَمْ يَسِيرُوا

اور ہم نے نہیں بھیجا تم سے پہلے مگر صرف مرد ہم وحی بھیجتے تھے انہی طرف سے بسنیوں والے کیا پس انہوں نے سیر نہیں کی اور ہم نے تم سے پہلے بسنیوں میں رہنے والے لوگوں میں صرف مرد ہی بھیجتے تھے جن کی طرف ہم وحی بھیجتے تھے، پس کیا انہوں نے سیر نہیں کی

فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ وَلَدَارُ الْآخِرَةِ

فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ وَلَدَارُ الْآخِرَةِ

زمین (مُلک) میں پس وہ دیکھتے کیسا کیا ہوا انجام وہ لوگ جو ان سے پہلے اور البتہ آخرت کا گھر ملک میں؟ کہ وہ دیکھتے ان سے پہلے لوگوں کا انجام کیا ہوا؟ اور البتہ آخرت کا گھر

خَيْرٌ لِلَّذِينَ اتَّقَوْا أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿١٩﴾ حَتَّىٰ إِذَا اسْتَيْسَسَ الرُّسُلُ وَظَنُوا

خَيْرٌ لِلَّذِينَ اتَّقَوْا أَفَلَا تَعْقِلُونَ حَتَّىٰ إِذَا اسْتَيْسَسَ الرُّسُلُ وَظَنُوا

بہتر ان کے لئے جو انہوں نے پرہیز کیا، پس کیا تم سمجھتے نہیں یہاں تک جب مایوس ہو گئے (رسول جمع)، اور انہوں نے گمان کیا ان لوگوں کے لئے بہتر ہے جنہوں نے پرہیز کیا، پس کیا تم سمجھتے؟ یہاں تک جب ظاہری اسباب سے، رسول مایوس ہونے لگے اور انہوں نے گمان کیا

أَنَّهُمْ قَدْ كَذَّبُوا جَاءَهُمْ نَصْرًا فَنِيحُوا مِنْ نَشَأٍ وَالْآيَةُ بِأَسْنَا

أَنَّهُمْ قَدْ كَذَّبُوا جَاءَهُمْ نَصْرًا فَنِيحُوا مِنْ نَشَأٍ وَالْآيَةُ بِأَسْنَا

کہ وہ ان سے جھوٹ کہا گیا، ان کے پاس آئی ہماری مدد پس بجا دیئے جنہیں ہم نے چاہا اور نہیں پھرا جانا ہمارا عذاب کہ ان سے جھوٹ کہا گیا تھا، ان کے پاس ہماری مدد آگئی پس جنہیں ہم نے چاہا وہ بجا دیئے گئے اور ہمارا عذاب نہیں پھرا جاتا

عَنِ الْقَوْمِ الْمَجْرُمِينَ ﴿٢٠﴾ لَقَدْ كَانَ فِي قَصَصِهِمْ عِبْرَةٌ لِأُولِي الْأَلْبَابِ ط

عَنِ الْقَوْمِ الْمَجْرُمِينَ لَقَدْ كَانَ فِي قَصَصِهِمْ عِبْرَةٌ لِأُولِي الْأَلْبَابِ ط

سے قوم مجرم (جمع) البتہ ہے میں ان کے قصے عبرت (نصیحت) عقلمندوں کے لئے مجرموں کی قوم سے۔ البتہ ان کے قصوں میں عقلمندوں کے لئے عبرت ہے

مَا كَانَ حَدِيثًا يُفْتَرَىٰ وَلَكِنْ تَصْدِيقَ الَّذِي بَيْنَ يَدَيْهِ وَتَفْصِيلَ

مَا كَانَ حَدِيثًا يُفْتَرَىٰ وَلَكِنْ تَصْدِيقَ الَّذِي بَيْنَ يَدَيْهِ وَتَفْصِيلَ

نہیں ہے بات بنائی ہوئی (بلکہ) تصدیق وہ جو اس سے (اپنے سے) پہلے اور تفصیل (بیان) یہ بنائی ہوئی بات نہیں، بلکہ تصدیق ہے اپنے سے پہلے کی، اور بیان ہے

كُلِّ شَيْءٍ وَهُدًى وَرَحْمَةً لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿۱۱﴾

كُلِّ	شَيْءٍ	وَهُدًى	وَرَحْمَةً	لِّقَوْمٍ	يُؤْمِنُونَ
ہر	بات	اور ہدایت	اور رحمت	لوگوں کے لئے	جو ایمان لاتے ہیں

ہر بات کا، اور ہدایت و رحمت ہے ان لوگوں کے لئے جو ایمان لاتے ہیں۔

رُكُوعَاهَا ۶

سُورَةُ الرَّعْدِ مَدَنِيَّةٌ : ۹۶

آيَاتُهَا ۲۳

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو رحم کرنے والا، نہایت مہربان ہے۔

الَّذِي أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ آيَاتٍ يُكَتِّبُ بِهَا الْحَقَّ وَالْحَقُّ وَلَكِنَّ

الَّذِي	أَنْزَلَ	مِنَ السَّمَاءِ	آيَاتٍ	يُكَتِّبُ	بِهَا	الْحَقَّ	وَالْحَقُّ	وَلَكِنَّ
اور وہ جو کہ	اتارا گیا	تمہاری طرف	آیتیں	کتاب	اور وہ جو کہ	تمہارے	حق	اور لیکن

یہ آیتیں کتاب (قرآن) کی آیتیں ہیں، اور جو تمہارے رب کی طرف تمہاری طرف اتارا گیا حق ہے، مگر

أَكْثَرُ النَّاسِ لَا يُؤْمِنُونَ ① اللَّهُ الَّذِي رَفَعَ السَّمَوَاتِ بِغَيْرِ عَمَدٍ تَرَوْنَهَا

أَكْثَرُ النَّاسِ	لَا يُؤْمِنُونَ	اللَّهُ	الَّذِي	رَفَعَ	السَّمَوَاتِ	بِغَيْرِ	عَمَدٍ	تَرَوْنَهَا
اکثر لوگ	ایمان نہیں لاتے	اللہ	وہ جس نے	بلند کیا	آسمان (جمع)	کسی ستون کے بغیر	تم اسے دیکھتے ہو	

اکثر لوگ ایمان نہیں لاتے۔ اللہ جس نے آسمانوں کو بلند کیا کسی ستون (سہارے) کے بغیر تم دیکھتے ہو اسے

ثُمَّ اسْتَوَىٰ عَلَى الْعَرْشِ وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ كُلٌّ يَجْرِي لِأَجَلٍ

ثُمَّ	اسْتَوَىٰ	عَلَى الْعَرْشِ	وَسَخَّرَ	الشَّمْسَ	وَالْقَمَرَ	كُلٌّ	يَجْرِي	لِأَجَلٍ
پھر	قرار پکڑا	عرش پر	اور کام پر لگایا	سورج	اور چاند	ہر ایک	چلتا ہے	ایک مدت

پھر عرش پر قرار پکڑا، اور سورج اور چاند کو مسخر کیا (کام پر لگایا) ہر ایک چلتا ہے ایک مدت

مُسَمًّى يُدَبِّرُ الْأَمْرَ يُفَصِّلُ الْآيَاتِ لَعَلَّكُمْ بَلِقَاءَ رَبِّكُمْ تُوقِنُونَ ②

مُسَمًّى	يُدَبِّرُ	الْأَمْرَ	يُفَصِّلُ	الْآيَاتِ	لَعَلَّكُمْ	بَلِقَاءَ	رَبِّكُمْ	تُوقِنُونَ
مقررہ	تدبیر کرتا ہے	کام	وہ بیان کرتا ہے	نشانیوں	تاکہ تم	ملنے کا	اپنا رب	تم یقین کر لو

مقررہ تک، اللہ کام کی تدبیر کرتا ہے، وہ نشانیاں بیان کرتا ہے تاکہ تم اپنے رب سے ملنے کا یقین کر لو۔

وَهُوَ الَّذِي مَدَّ الْأَرْضَ وَجَعَلَ فِيهَا رِوَاسِيَ وَأَنْهَارًا وَمِنْ كُلِّ الشَّجَرِ

وَهُوَ الَّذِي مَدَّ الْأَرْضَ وَجَعَلَ فِيهَا رِوَاسِيَ وَأَنْهَارًا وَمِنْ كُلِّ الشَّجَرِ
اور وہی ہے جس نے زمین کو پھیلا یا، اور اس میں پہاڑ بنائے اور نہریں (چلائیں) اور ہر قسم کے پھل (پیدا کئے)

جَعَلَ فِيهَا زَوْجَيْنِ اثْنَيْنِ يُغْشَى اللَّيْلُ النَّهَارُ إِنَّ فِي ذَلِكَ لآيَاتٍ

جَعَلَ فِيهَا زَوْجَيْنِ اثْنَيْنِ يُغْشَى اللَّيْلُ النَّهَارُ إِنَّ فِي ذَلِكَ لآيَاتٍ
بنایا اس میں جوڑے دو، دو قسم وہ ڈھانپتا ہے رات دن بیشک میں اس نشانیاں

اور اس میں دو، دو قسم کے (تلخ و شیریں) پھل بنائے، اور وہ دن کو رات سے ڈھانپتا ہے، بیشک اس میں نشانیاں ہیں

لِقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ ۝۳ وَفِي الْأَرْضِ قِطْعٌ مِّمَّجُورَاتٍ وَجَنَّتْ مِنْ أَعْنَابٍ

لِقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ ۝۳ وَفِي الْأَرْضِ قِطْعٌ مِّمَّجُورَاتٍ وَجَنَّتْ مِنْ أَعْنَابٍ
لوگوں کے لئے جو غور و فکر کرتے ہیں اور میں زمین قطع پلاس پلاس اور باغات سے کے انگور (جمع)

غور و فکر کرنے والے لوگوں کے لئے۔ اور زمین میں پاس پاس قطع ہیں، اور باغات ہیں انگوروں کے،

وَزَرْعٌ وَنَخِيلٌ صِنَوَانٌ وَغَيْرُ صِنَوَانٍ يَسْقَىٰ بِمَاءٍ وَاحِدٍ وَنُفَّضٌ

وَزَرْعٌ وَنَخِيلٌ صِنَوَانٌ وَغَيْرُ صِنَوَانٍ يَسْقَىٰ بِمَاءٍ وَاحِدٍ وَنُفَّضٌ
اور کھیتیاں اور کھجور ایک ٹٹے دشاخ والی اور بعبر دو شاخوں والی سیرب کیا جاتا ہے پانی سے ایک اور ہم فضیلت دیتے ہیں

اور کھیتیاں، اور کھجور ایک جڑ سے دو شاخوں والی اور بعبر دو شاخوں کی (حالات) ایک ہی پانی سے سیراب کی جاتی ہیں، اور ہم فضیلت دیتے ہیں

بَعْضَهَا عَلَىٰ بَعْضٍ فِي الْأَكْلِ إِنَّ فِي ذَلِكَ لآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ۝۴

بَعْضَهَا عَلَىٰ بَعْضٍ فِي الْأَكْلِ إِنَّ فِي ذَلِكَ لآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ۝۴
ان کا ایک پر دوسرا میں ذائقہ بیشک میں اس نشانیاں لوگوں کے لئے عقل سے ہا لیتے ہیں

ان میں سے ایک کو دوسرے پر ذائقہ میں اس میں نشانیاں ہیں ان لوگوں کے لئے جو عقل سے کام لیتے ہیں۔

وَإِنْ تَعْجَبْ فَعَجَبٌ قَوْلُهُمْ إِذْ أَكْنَا ثُرْبًا ۖ إِنَّا لَفِي خَلْقٍ جَدِيدٍ أُولَٰئِكَ

وَإِنْ تَعْجَبْ فَعَجَبٌ قَوْلُهُمْ إِذْ أَكْنَا ثُرْبًا ۖ إِنَّا لَفِي خَلْقٍ جَدِيدٍ أُولَٰئِكَ
اور اگر تم تعجب کرو تو عجب ان کا کہنا کیا جب جو ہم مٹی کیا ہم قنیا زندگی پائیں گے نئی وہی

اور اگر تم تعجب کرو تو ان کا یہ کہنا عجب ہے۔ جب ہم مٹی ہو گئے کیا ہم (از سر نو) نئی زندگی پائیں گے، وہی لوگ ہیں

الَّذِينَ كَفَرُوا بِرَبِّهِمْ وَأُولَٰئِكَ الْأَعْلَىٰ فِي أَعْنَاقِهِمْ وَأُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ

الَّذِينَ	كَفَرُوا	بِرَبِّهِمْ	وَأُولَٰئِكَ	الْأَعْلَىٰ	فِي	أَعْنَاقِهِمْ	وَأُولَٰئِكَ	أَصْحَابُ	النَّارِ
جو لوگ	منکر ہوئے	اپنے رب کے	اور وہی ہیں	طوق (جمع)	میں	ان کی گردنیں	اور وہی ہیں	دوزخ والے	

جو اپنے رب کے منکر ہوئے، اور وہی ہیں جن کی گردنوں میں طوق ہوں گے، اور وہی دوزخ والے ہیں،

هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ۝ وَيَسْتَعْجِلُونَكَ بِالسَّيِّئَةِ قَبْلَ الْحَسَنَةِ وَقَدْ خَلَتْ مِنْ

هُمْ	فِيهَا	خَالِدُونَ	وَيَسْتَعْجِلُونَكَ	بِالسَّيِّئَةِ	قَبْلَ	الْحَسَنَةِ	وَقَدْ	خَلَتْ	مِنْ
وہ	اس میں	ہمیشہ رہیں گے	اور وہ تم سے جلدی مانگتے ہیں	برائی (عذاب)	بھلائی (رحمت) سے پہلے	اور (حالانکہ)	گزر چکی ہیں	سے	

وہ اس میں ہمیشہ رہیں گے۔ اور وہ تم سے رحمت سے پہلے جلد عذاب مانگتے ہیں، حالانکہ گزر چکی ہیں

قَبْلَهُمُ الْمَثَلُ وَإِنَّ رَبَّكَ لَذُو مَغْفِرَةٍ لِلنَّاسِ عَلَىٰ ظُلْمِهِمْ وَإِنَّ رَبَّكَ

قَبْلَهُمُ	الْمَثَلُ	وَإِنَّ	رَبَّكَ	لَذُو	مَغْفِرَةٍ	لِلنَّاسِ	عَلَىٰ	ظُلْمِهِمْ	وَإِنَّ	رَبَّكَ
ان سے قبل	سزائیں	اور بیشک	تمہارا رب	البتہ مغفرت والا	لوگوں کے لئے	پر	ان کا ظلم	اور بیشک	تمہارا رب	

ان سے قبل (عبرت ناک) سزائیں، اور بیشک تمہارا رب ان کے ظلم کے باوجود لوگوں کے لئے مغفرت والا ہے، اور بیشک تمہارا رب

لَشَدِيدُ الْعِقَابِ ۝ وَيَقُولُ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْلَا نُزِّلَ عَلَيْهِ آيَةٌ مِنْ رَبِّهِ

لَشَدِيدُ	الْعِقَابِ	وَيَقُولُ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	لَوْلَا	نُزِّلَ	عَلَيْهِ	آيَةٌ	مِنْ	رَبِّهِ
البتہ سخت عذاب دینے والا	اور کہتے ہیں	جنہوں نے کفر کیا (کافر)	کیوں نہ اتری	اس پر کوئی نشانی	سے	اس کا رب				

سخت عذاب دینے والا ہے۔ اور کافر کہتے ہیں اس کے رب کی طرف سے اُس پر کوئی نشانی کیوں نہ اتری؟

إِنَّمَا أَنْتَ مُنذِرٌ وَبِكُلِّ قَوْمٍ هَادٍ ۝ اللَّهُ يَعْلَمُ مَا تَحِيلُ كُلُّ أُنثَىٰ وَمَا

إِنَّمَا	أَنْتَ	مُنذِرٌ	وَبِكُلِّ	قَوْمٍ	هَادٍ	اللَّهُ	يَعْلَمُ	مَا	تَحِيلُ	كُلُّ	أُنثَىٰ	وَمَا
اس کے سوا نہیں	تم	ڈرانے والے	اور	ہر قوم کے لئے	ہادی	اللہ	جانتا ہے	جو پیٹ میں کھتی ہے	ہر مادہ	اور جو		

اس کے سوا نہیں کہ تم ڈرانے والے ہو، اور ہر قوم کے لئے ہادی ہوا ہے۔ اللہ جانتا ہے جو ہر مادہ پیٹ میں کھتی ہے اور جو

تَغِيضُ الْأَرْحَامَ وَمَا تَزْدَادُ وَكُلُّ شَيْءٍ عِنْدَهُ بِقَدَارٍ ۝ عِلْمُ الْغَيْبِ

تَغِيضُ	الْأَرْحَامَ	وَمَا	تَزْدَادُ	وَكُلُّ	شَيْءٍ	عِنْدَهُ	بِقَدَارٍ	عِلْمُ	الْغَيْبِ
سکوڑتا ہے	رحم (جمع)	اور جو	بڑھاتا ہے	اور ہر	چیز	اس کے نزدیک	ایک اندازہ سے	جاننے والا ہر غیب	

رحم میں سکوڑتا اور بڑھاتا ہے، اور اس کے نزدیک ہر چیز ایک اندازہ سے ہے۔ جاننے والا ہے ہر غیب

وَالشَّهَادَةُ الْكَبِيرُ الْمُتَعَالِ ۙ سَوَاءٌ مِنْكُمْ مَنْ أَسْرَأَ الْقَوْلَ وَمَنْ جَهَرَ بِهِ

وَالشَّهَادَةُ	الْكَبِيرُ	الْمُتَعَالِ	سَوَاءٌ	مِنْكُمْ	مَنْ	أَسْرَأَ	الْقَوْلَ	وَمَنْ	جَهَرَ	بِهِ
اور ظاہر	سب سے بڑا	بلند مرتبہ	برابر	تم میں	جو	آہستہ کہے	بات	اور جو	پکار کر	اس کو

اور ظاہر کا، سب سے بڑا، بلند مرتبہ ہے۔ (اس کے لئے) برابر ہے تم میں سے جو آہستہ بات کہے اور جو اس کو پکار کر کہے

وَمَنْ هُوَ مُسْتَخْفٍ بِاللَّيْلِ وَسَارِبٌ بِالنَّهَارِ ۙ لَهُ مَعْقِبَاتٌ مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ

وَمَنْ	هُوَ	مُسْتَخْفٍ	بِاللَّيْلِ	وَسَارِبٌ	بِالنَّهَارِ	لَهُ	مَعْقِبَاتٌ	مِنْ	بَيْنِ	يَدَيْهِ
اور جو	وہ	چھپ رہا ہے	رات میں	اور چلنے والا	دن میں	اس کے	پہرے دار	اس	انسان کے	آگے سے

اور جو رات میں چھپ رہا ہے اور جو دن میں چلنے (پھرنے) والا ہے۔ اس کے پہرے دار، میں انسان کے آگے سے

وَمِنْ خَلْفِهِ يَحْفَظُونَهُ مِنْ أَمْرِ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ لَا يُغَيِّرُ مَا بِقَوْمٍ حَتَّىٰ

وَمِنْ	خَلْفِهِ	يَحْفَظُونَهُ	مِنْ	أَمْرِ	اللَّهِ	إِنَّ	اللَّهَ	لَا	يُغَيِّرُ	مَا	بِقَوْمٍ	حَتَّىٰ
اور	اس کے پیچھے	وہ اس کی حفاظت کرتے ہیں	سے	اللہ کا حکم	بیشک	اللہ	نہیں بدلتا	جو	کسی قوم کے پاس	راہی حالت	میں	تک

اور اس کے پیچھے، وہ اللہ کے حکم سے اس کی حفاظت کرتے ہیں، بیشک اللہ کسی قوم کی ابھی حالت نہیں بدلتا یہاں تک کہ

يُغَيِّرُوا مَا بِأَنْفُسِهِمْ ۗ وَإِذَا أَرَادَ اللَّهُ بِقَوْمٍ سُوءًا فَلَا مَرَدَّ لَهُ وَمَا لَهُمْ

يُغَيِّرُوا	مَا	بِأَنْفُسِهِمْ	وَإِذَا	أَرَادَ	اللَّهُ	بِقَوْمٍ	سُوءًا	فَلَا	مَرَدَّ	لَهُ	وَمَا	لَهُمْ
وہ بدل لیں	جو	اپنے دلوں میں (اپنی حالت)	اور جب	ارادہ کرتا ہے	اللہ	کسی قوم سے	بُرائی	تو نہیں	پھرتا	اس کے	اور نہیں	انکے لئے

وہ خود اپنی حالت بدل لیں، اور جب اللہ کسی قوم سے بُرائی کا ارادہ کرتا ہے تو اس کے لئے پھرتا نہیں (وہ ٹل نہیں سکتی) اور ان کے لئے

مِنْ دُونِهِ مِنْ وَاِل ۙ هُوَ الَّذِي يُرِيكُمْ الْبَرْقَ خَوْفًا وَطَمَعًا وَيُنزِلُ

مِنْ	دُونِهِ	مِنْ	وَاِل	هُوَ	الَّذِي	يُرِيكُمْ	الْبَرْقَ	خَوْفًا	وَطَمَعًا	وَيُنزِلُ
اس کے	سوا	کوئی	مددگار	وہ	وہ جو کہ	تہیں دکھاتا ہے	بجلی	ڈرنے کو	امید دلانے کو	اور اٹھاتا ہے

اس کے سوا کوئی مددگار نہیں۔ وہی ہے جو تہیں بجلی دکھاتا ہے ڈرنے کو اور امید دلانے کو، اور اٹھاتا ہے

السَّحَابَ الثِّقَالَ ۙ وَيُسَبِّحُ الرَّعْدُ بِحَمْدِهِ وَالْمَلٰٓئِكَةُ مِنْ خِيفَتِهِ

السَّحَابَ	الثِّقَالَ	وَيُسَبِّحُ	الرَّعْدُ	بِحَمْدِهِ	وَالْمَلٰٓئِكَةُ	مِنْ	خِيفَتِهِ
بادل	جو جھل	اور پاکیزگی بیان کرتی ہے	گرج	اس کی تعریف کے ساتھ	اور فرشتے	سے	اس کے ڈر سے

جو جھل بادل۔ اور گرج اس کی تعریف کے ساتھ پاکیزگی بیان کرتی ہے اور فرشتے اس کے ڈر سے (اس کی تسبیح کرتے ہیں)

وَيُرْسِلُ الصَّوَاعِقَ فَيُصِيبُ بِهَا مَنْ يَشَاءُ وَهُمْ يُجَادِلُونَ فِي اللَّهِ

وَيُرْسِلُ	الصَّوَاعِقَ	فَيُصِيبُ	بِهَا	مَنْ	يَشَاءُ	وَهُمْ	يُجَادِلُونَ	فِي	اللَّهِ
اور وہ بھیجتا ہے	گر جنے والی بجلیاں	پھر کرتا ہے	اسے	جس	وہ چاہتا ہے	اور وہ	جھگڑتے ہیں	اللہ کے بارے میں	
اور وہ گر جنے والی بجلیاں بھیجتا ہے، پھر انہیں جس پر چاہتا ہے کرتا ہے اور وہ (کافر) اللہ کے بارے میں جھگڑتے ہیں									

وَهُوَ شَدِيدُ الْحَالِ ۝ لَهُ دَعْوَةُ الْحَقِّ وَالَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ

وَهُوَ	شَدِيدُ	الْحَالِ	لَهُ	دَعْوَةُ	الْحَقِّ	وَالَّذِينَ	يَدْعُونَ	مِنْ	دُونِهِ
اور وہ	سخت	پکڑ	اس کو	پکارنا	حق	اور جن کو	وہ پکارتے ہیں	اس کے سوا	
اور وہ سخت پکڑ والا ہے - اس کو پکارنا حق ہے، اور وہ اس کے سوا وہ جن کو پکارتے ہیں									

لَا يَسْتَجِيبُونَ لَهُمْ بِشَيْءٍ إِلَّا كَبَاسِطٍ كَفِيٍّ إِلَى الْمَاءِ لِيَبْلُغَهُ فَاهُ وَمَا هُوَ

لَا	يَسْتَجِيبُونَ	لَهُمْ	بِشَيْءٍ	إِلَّا	كَبَاسِطٍ	كَفِيٍّ	إِلَى	الْمَاءِ	لِيَبْلُغَهُ	فَاهُ	وَمَا	هُوَ
وہ	جواب نہیں دیتے	ان کو	کچھ بھی	مگر	جیسے پھیلا دے	اپنی ہتھیلیاں	پانی کی طرف	تا کہ پہنچ جائے	اسے منہ تک پہنچ جائے	اور وہ		
وہ انہیں کچھ بھی جواب نہیں دیتے مگر جیسے (کوئی) اپنی دونوں ہتھیلیاں پانی کی طرف پھیلا دے تا کہ (پانی) اس کے منہ تک پہنچ جائے اور وہ												

يَبَالِغُهُ وَمَا دَعَاءُ الْكَافِرِينَ إِلَّا فِي ضَلَالٍ ۝ وَلِلَّهِ يَسْجُدُ مَنْ فِي

يَبَالِغُهُ	وَمَا	دَعَاءُ	الْكَافِرِينَ	إِلَّا	فِي	ضَلَالٍ	وَلِلَّهِ	يَسْجُدُ	مَنْ	فِي
اس تک پہنچنے والا	اور نہیں	پکار	کافر جمع	سوائے	میں	گمراہی	اور اللہ ہی کو	سجدہ کرتا ہے	جو	میں
اس تک ہرگز پہنچنے والا نہیں، اور کافروں کی پکار گمراہی کے سوا کچھ نہیں - اور اللہ ہی کو سجدہ کرتا ہے جو										

السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ طَوْعًا وَكَرْهًا وَظِلْمُهُم بِالْغَدُوِّ وَالْأَصَالِ ۝

السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	طَوْعًا	وَكَرْهًا	وَظِلْمُهُم	بِالْغَدُوِّ	وَالْأَصَالِ
آسمانوں اور زمین	خوشی سے یا ناخوشی سے	یا ناخوشی سے	اور ان کے سامنے	صبح اور	شام	
آسمانوں اور زمین میں ہے، خوشی سے یا ناخوشی سے، اور صبح و شام ان کے سامنے (بھی)۔						

قُلْ مَنْ رَبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ قُلْ اللَّهُ قُلْ أَفَاتُخَذْتُمْ مِنْ دُونِهِ

قُلْ	مَنْ	رَبُّ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	قُلْ	اللَّهُ	قُلْ	أَفَاتُخَذْتُمْ	مِنْ	دُونِهِ
پوچھیں آپ	کون	آسمانوں کا رب	اور زمین	کہہ دیں	اللہ	کہہ دیں	تو کیا تم	ناتے ہو	اس کے سوا	
آپ پوچھیں آسمانوں اور زمین کا رب کون ہے؟ کہہ دیں، اللہ ہے، کہہ دیں تو کیا تم اس کے سوا بناتے ہو										

أَوْلِيَاءَ لَا يَمْلِكُونَ لِأَنفُسِهِمْ نَفْعًا وَلَا ضَرًّا قُلْ هَلْ يَسْتَوِي الْأَعْمَىٰ وَ

أَوْلِيَاءَ	لَا يَمْلِكُونَ	لِأَنفُسِهِمْ	نَفْعًا	وَلَا ضَرًّا	قُلْ	هَلْ	يَسْتَوِي	الْأَعْمَىٰ	وَ
حمایتی	وہ بس نہیں رکھتے	اپنی جانوں کے لئے	کچھ نفع	اور نہ نقصان	کہہ دیں	کیا	برابر ہوتا ہے	نا بینا (اندھا) اور	

حمایتی، جو اپنی جانوں کے لئے (بھی) بس نہیں رکھتے کچھ نفع کا اور نہ نقصان کا کہہ دیں کیا برابر ہوتا ہے اندھا اور

الْبَصِيرَ أَمْ هَلْ تَسْتَوِي الظُّلُمَاتُ وَالنُّورُ أَمْ جَعَلُوا لِلَّهِ شُرَكَاءَ خَلَقُوا

الْبَصِيرَ	أَمْ هَلْ	تَسْتَوِي	الظُّلُمَاتُ	وَالنُّورُ	أَمْ	جَعَلُوا	لِلَّهِ	شُرَكَاءَ	خَلَقُوا
بنا دیکھنے والا،	یا	کیا	برابر ہو جائے گا	اندھیر (جمع)	اور اجالا	کیا	وہ بناتے ہیں	اللہ کیلئے	شریک

دیکھنے والا؟ کیا اجالا اور اندھیرے برابر ہو جائیں گے؟ کیا وہ اللہ کے لئے جو شریک بناتے ہیں انہوں نے (مخلوق) پیدا کی ہے

كَخَلَقَهُ فَتَشَابَهَ الْخَلْقُ عَلَيْهِمْ قُلِ اللَّهُ خَالِقُ كُلِّ شَيْءٍ وَهُوَ الْوَاحِدُ

كَخَلَقَهُ	فَتَشَابَهَ	الْخَلْقُ	عَلَيْهِمْ	قُلِ	اللَّهُ	خَالِقُ	كُلِّ	شَيْءٍ	وَهُوَ	الْوَاحِدُ
اسکے پیدا کرنے کی طرح	تو تشبیہ ہو گئی	پیدائش	ان پر	کہہ دیں	اللہ	پیدا کرنے والا	ہر شے	اور وہ	یکتا	

اس کے پیدا کرنے کی طرح؟ سو پیدائش ان پر تشبیہ ہو گئی، کہہ دیں اللہ ہر شے کا پیدا کرنے والا ہے، اور وہ یکتا

الْقَهَّارُ ﴿١٦﴾ أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَسَالَتْ أَوْدِيَةٌ بِقَدَرِهَا فَاحْتَمَلَ

الْقَهَّارُ	﴿١٦﴾	أَنْزَلَ	مِنَ السَّمَاءِ	مَاءً	فَسَالَتْ	أَوْدِيَةٌ	بِقَدَرِهَا	فَاحْتَمَلَ
زبردست (غالب)	اس نے اتارا	آسمانوں سے	پانی	سو بہہ نکلے	ندی نالے	اپنے اپنے اندازہ سے	پھراٹھالا یا	

غالب ہے۔ اس نے آسمانوں سے پانی اتارا، سو ندی نالے اپنے اپنے اندازے سے بہہ نکلے، پھراٹھالا یا (اوپر لے آیا)

السَّيْلُ زَبَدًا رَابِيًا وَمِمَّا يُوقِدُونَ عَلَيْهِ فِي النَّارِ ابْتِغَاءَ حِلْيَةٍ أَوْ

السَّيْلُ	زَبَدًا	رَابِيًا	وَمِمَّا	يُوقِدُونَ	عَلَيْهِ	فِي النَّارِ	ابْتِغَاءَ	حِلْيَةٍ	أَوْ
نالہ	جھاگ	پھولا ہوا	اور اس سے	تپاتے ہیں	اس پر	آگ میں	حصل کرنے کے لئے، کو	زیور	یا

نالہ پھولا ہوا، جھاگ، اور جو آگ میں تپاتے ہیں زیور بنانے کو یا

مَتَاعٍ زَبَدٌ مِّثْلَهُ كَذَلِكَ يَضْرِبُ اللَّهُ الْحَقَّ وَالْبَاطِلَ فَأَمَّا الزَّبَدُ فَيَذْهَبُ

مَتَاعٍ	زَبَدٌ	مِّثْلَهُ	كَذَلِكَ	يَضْرِبُ	اللَّهُ	الْحَقَّ	وَالْبَاطِلَ	فَأَمَّا	الزَّبَدُ	فَيَذْهَبُ
اسباب	جھاگ	اسی جیسا	اسی طرح	بیان کرتا ہے	اللہ	حق	اور باطل	سو	جھاگ	دور ہو جاتا ہے

اور اسباب بنانے کو، (اس میں بھی) اس جیسا جھاگ ذیل، ہوتا ہے، اسی طرح اللہ حق اور باطل کو بیان کرتا ہے، جھاگ دور ہو جاتا ہے (صانع ہو جاتا ہے)

جَفَاءً وَأَمَّا مَا يَنْفَعُ النَّاسَ فَمَا يَمَكُّهُ فِي الْأَرْضِ كَذَلِكَ يَضْرِبُ اللَّهُ الْأَمْثَالَ ﴿۱۷﴾

جَفَاءً	وَأَمَّا	مَا يَنْفَعُ	النَّاسَ	فَمَا يَمَكُّهُ	فِي الْأَرْضِ	كَذَلِكَ	يَضْرِبُ	اللَّهُ	الْأَمْثَالَ
سوکھ کر	اور لیکن	جو نفع پہنچاتا ہے	لوگ	تو ٹھہرا رہتا ہے	زمین میں	اسی طرح	بیان کرتا ہے	اللہ	مثالیں

سوکھ کر، لیکن جو لوگوں کو نفع پہنچاتا ہے وہ زمین میں ٹھہرا رہتا ہے (باقی رہتا ہے) اسی طرح اللہ مثالیں بیان کرتا ہے۔

لِلَّذِينَ اسْتَجَابُوا لِرَبِّهِمْ الْحُسْنَىٰ وَالَّذِينَ لَمْ يَسْتَجِيبُوا لَهُ لَوْ أَنَّ

لِلَّذِينَ	اسْتَجَابُوا	لِرَبِّهِمْ	الْحُسْنَىٰ	وَالَّذِينَ	لَمْ يَسْتَجِيبُوا	لَهُ	لَوْ أَنَّ
انکے لئے جنہوں نے	انہوں نے مان لیا	اپنے رب کا حکم	بھلائی	اور جن لوگوں نے	نہ مانا	اس کا حکم	اگر یہ کہ

جن لوگوں نے اپنے رب کا حکم مان لیا ان کے لئے بھلائی ہے، اور جنہوں نے اس کا حکم نہ مانا اگر

لَهُمْ مَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا وَمِثْلَهُ مَعَهُ لَاقْتَدَا وَابَهُ أُولَٰئِكَ لَهُمْ

لَهُمْ	مَا فِي	الْأَرْضِ	جَمِيعًا	وَمِثْلَهُ	مَعَهُ	لَاقْتَدَا	وَابَهُ	أُولَٰئِكَ	لَهُمْ
انکے لئے ان کا	جو کچھ	زمین میں	سب	اور اس جیسا	اس کے ساتھ	کہ نڈھیں دیدیں	اس کو	وہی ہیں	ان کے لئے

جو کچھ زمین میں ہے سب ان کا ہو اور اس کے ساتھ اس جیسا (اور بھی ہو) کہ وہ اس کو ندیہ میں دیدیں دیکھ بھی بچاؤ نہ ہوگا) انہی لوگوں کے لئے

سَوْءَ الْحِسَابِ وَمَا لَهُمْ جَهَنَّمَ وَبِئْسَ الْمِهَادُ ﴿۱۸﴾ أَفَمَنْ يَعْلَمُ أَنَّمَا أُنزِلَ

سَوْءَ	الْحِسَابِ	وَمَا لَهُمْ	جَهَنَّمَ	وَبِئْسَ	الْمِهَادُ	أَفَمَنْ	يَعْلَمُ	أَنَّمَا	أُنزِلَ
برا	حساب	اور ان کا ٹھکانہ	جہنم	اور برا	بچھانا (جگہ)	بس کیا جو	جاتا ہے	کہ جو	اتارا گیا

حساب بُرا ہے، اور ان کا ٹھکانہ جہنم ہے اور وہ، بری جگہ ہے۔ کیا جو شخص جانتا ہے کہ جو اتارا گیا

إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ الْحَقُّ كَمَنْ هُوَ أَعْمَىٰ إِنَّمَا يُتَذَكَّرُ أُولَٰئِكَ أَلْبَابٌ ﴿۱۹﴾

إِلَيْكَ	مِنْ رَبِّكَ	الْحَقُّ	كَمَنْ هُوَ	أَعْمَىٰ	إِنَّمَا يُتَذَكَّرُ	أُولَٰئِكَ	أَلْبَابٌ
تمہاری طرف سے	تمہارا رب	حق	اُس جیسا	وہ اندھا	اسکے سوا نہیں سمجھتے ہیں	ان کے	عقل والے

تم پر تمہارے رب کی طرف سے وہ حق ہے اُس جیسا (ہو سکتا ہے) جو اندھا ہو، اسکے سوا نہیں کہ عقل والے ہی سمجھتے ہیں۔

الَّذِينَ يُوَفُّونَ بِعَهْدِ اللَّهِ وَلَا يَنْقُضُونَ الْعَيْثَاقَ ﴿۲۰﴾ وَالَّذِينَ يَصِلُونَ

الَّذِينَ	يُوَفُّونَ	بِعَهْدِ اللَّهِ	وَلَا يَنْقُضُونَ	الْعَيْثَاقَ	وَالَّذِينَ	يَصِلُونَ
وہ جو کہ	پورا کرتے ہیں	اللہ کا عہد	اور وہ نہیں توڑتے	پختہ قول و اقرار	اور وہ جو کہ	جوڑے رکھتے ہیں

وہ جو کہ اللہ کا عہد پورا کرتے ہیں اور پختہ قول و اقرار نہیں توڑتے۔ اور وہ لوگ جو جوڑے رکھتے ہیں

مَا أَمَرَ اللَّهُ بِهِ أَنْ يُوصَلَ وَيَخْشَوْنَ رَبَّهُمْ وَيَخَافُونَ سُوءَ الْحِسَابِ ۝۲۱

مَا	أَمَرَ	اللَّهُ	بِهِ	أَنْ	يُوصَلَ	وَيَخْشَوْنَ	رَبَّهُمْ	وَيَخَافُونَ	سُوءَ	الْحِسَابِ
جو	اللہ نے حکم دیا	اس کا	کہ	جوڑا جائے	اور	وہ ڈرتے ہیں	اپنا رب	اور خوف کھاتے ہیں	بُرا	حساب

جس کے لئے اللہ نے حکم دیا کہ جوڑا جائے، اور وہ اپنے رب سے ڈرتے ہیں، اور بُرے حساب کا خوف کھاتے ہیں۔

وَالَّذِينَ صَبَرُوا ابْتِغَاءَ وَجْهِ رَبِّهِمْ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَأَنْفَقُوا مِمَّا رَزَقْنَاهُمْ

وَالَّذِينَ	صَبَرُوا	ابْتِغَاءَ	وَجْهِ	رَبِّهِمْ	وَأَقَامُوا	الصَّلَاةَ	وَأَنْفَقُوا	مِمَّا	رَزَقْنَاهُمْ
اور وہ لوگ جو	ابھوں نے صبر کیا	مصل کرنے کے لئے	خوشی	اپنا رب	اور انہوں نے قائم کی	نماز	اور خرچ کیا	اس سے جو	ہم نے نہیں دیا

اور جن لوگوں نے اپنے رب کی خوشی حاصل کرنے کے لئے صبر کیا، اور انہوں نے نماز قائم کی، اور جو ہم نے انہیں دیا اس سے خرچ کیا

سِرًّا وَعَلَانِيَةً وَيُدْرَوْنَ بِالْحَسَنَةِ السَّيِّئَةِ أُولَٰئِكَ لَهُمْ عَقَبَى الدَّارِ ۝۲۲

سِرًّا	وَعَلَانِيَةً	وَيُدْرَوْنَ	بِالْحَسَنَةِ	السَّيِّئَةِ	أُولَٰئِكَ	لَهُمْ	عَقَبَى	الدَّارِ
پوشیدہ	اور ظاہر	اور ظالم دیتے ہیں	نیکی سے	برائی	وہی ہیں	ان کے لئے	آخرت کا گھر	

پوشیدہ اور ظاہر، اور وہ نیکی سے برائی کو ظالم دیتے ہیں، وہی ہیں جن کے لئے آخرت کا گھر ہے۔

جَنَّتْ عَدْنٌ يَدَّخُلُونَهَا وَمَنْ صَلَحَ مِنْ آبَائِهِمْ وَأَزْوَاجِهِمْ وَذُرِّيَّتِهِمْ

جَنَّتْ	عَدْنٌ	يَدَّخُلُونَهَا	وَمَنْ	صَلَحَ	مِنْ	آبَائِهِمْ	وَأَزْوَاجِهِمْ	وَذُرِّيَّتِهِمْ
باغات	ہمشکی	وہ اس میں داخل ہوں گے	اور جو	نیک ہوئے	سے (ہیں)	انکے باپ دادا	اور ان کی بیویاں	اور ان کی اولاد

ہمشکی کے باغات (ہیں) ان میں وہ داخل ہوں گے، اور وہ جو ان کے باپ دادا، اور ان کی بیویوں، اور اولاد میں سے نیک ہوئے

وَالْمَلَائِكَةُ يَدْخُلُونَ عَلَيْهِمْ مِنْ كُلِّ بَابٍ ۝۲۳ سَلَّمَ عَلَيْكُمْ بِمَا صَبَرْتُمْ

وَالْمَلَائِكَةُ	يَدْخُلُونَ	عَلَيْهِمْ	مِنْ	كُلِّ	بَابٍ	سَلَّمَ	عَلَيْكُمْ	بِمَا	صَبَرْتُمْ
اور فرشتے	داخل ہوں گے	ان پر	سے	ہر دروازہ	سلامتی	تم پر	اس لئے کہ تم نے صبر کیا		

اور ان پر ہر دروازہ سے فرشتے داخل ہوں گے (یہ کہتے ہوئے کہ) تم پر سلامتی ہو اس لئے کہ تم نے صبر کیا

فَنِعْمَ عَقَبَى الدَّارِ ۝۲۴ وَالَّذِينَ يَنْقُضُونَ عَهْدَ اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مِيثَاقِهِ

فَنِعْمَ	عَقَبَى	الدَّارِ	وَالَّذِينَ	يَنْقُضُونَ	عَهْدَ	اللَّهِ	مِنْ	بَعْدِ	مِيثَاقِهِ
پس خوب	آخرت کا گھر		اور وہ لوگ جو	توڑتے ہیں	اللہ کا عہد	اس کے بعد	اس کو پختہ کرنا		

پس خوب ہے آخرت کا گھر۔ اور جو لوگ اللہ کا عہد اس کو پختہ کرنے کے بعد توڑتے ہیں،

وَيَقْطَعُونَ مَا أَمَرَ اللَّهُ بِهِ أَنْ يُوصَلَ وَيُفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ لَا أُولَئِكَ

وَيَقْطَعُونَ مَا أَمَرَ اللَّهُ بِهِ أَنْ يُوصَلَ وَيُفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ لَا أُولَئِكَ

اور وہ کاٹتے ہیں جو اللہ نے حکم دیا اس کا کہ وہ جوڑا جائے اور وہ فساد کرتے ہیں زمین میں یہی ہیں

اور وہ کاٹتے ہیں جس کے لئے اللہ نے حکم دیا کہ اسے جوڑا جائے اور وہ زمین (مُلک) میں فساد کرتے ہیں، یہی لوگ ہیں

لَهُمُ اللَّعْنَةُ وَلَهُمْ سُوءُ الدَّارِ ۝۱۵ اللَّهُ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ وَ

لَهُمُ اللَّعْنَةُ وَلَهُمْ سُوءُ الدَّارِ ۝۱۵ اللَّهُ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ وَ

ان کے لئے لعنت اور ان کے لئے بُرا گھر اللہ کشادہ کرتا ہے رزق جس کے لئے وہ چاہتا ہے اور

جن کے لئے لعنت ہے اور ان کے لئے بُرا گھر ہے۔ اللہ جس کے لئے چاہتا ہے رزق کشادہ کرتا ہے اور

يَقْدِرُ وَفِرْحُوا بِالْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا فِي الْآخِرَةِ إِلَّا مَتَاعٌ ۝۱۶

يَقْدِرُ وَفِرْحُوا بِالْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا فِي الْآخِرَةِ إِلَّا مَتَاعٌ ۝۱۶

تنگ کرتا ہے اور وہ خوش ہیں زندگی سے دنیا اور نہیں دنیا کی زندگی (مقابلہ میں) آخرت (مگر صرف) متاعِ حقیر

جس کے لئے چاہتا ہے تنگ کرتا ہے اور وہ دنیا کی زندگی سے خوش ہیں اور دنیا کی زندگی آخرت کے مقابلہ میں متاعِ حقیر ہے۔

وَيَقُولُ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْلَا نُزِّلَ عَلَيْهِ آيَةٌ مِنْ رَبِّهِ قُلْ إِنَّ اللَّهَ

وَيَقُولُ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْلَا نُزِّلَ عَلَيْهِ آيَةٌ مِنْ رَبِّهِ قُلْ إِنَّ اللَّهَ

اور کہتے ہیں وہ لوگ جنہوں نے کفر کیا (کافر) کیوں نہ اتاری گئی اس پر کوئی نشانی سے اس کا رب آپ کہہ دیں بیشک اللہ

اور کافر کہتے ہیں اس پر اس کے رب کی طرف سے کوئی نشانی کیوں نہ اتاری گئی؟ آپ کہہ دیں بیشک اللہ

يُضِلُّ مَنْ يَشَاءُ وَيَهْدِي إِلَيْهِ مَنْ أُنَابَ ۝۱۷ الَّذِينَ آمَنُوا وَتَطْمَئِنُّ

يُضِلُّ مَنْ يَشَاءُ وَيَهْدِي إِلَيْهِ مَنْ أُنَابَ ۝۱۷ الَّذِينَ آمَنُوا وَتَطْمَئِنُّ

گمراہ کرتا ہے جس کو چاہتا ہے اور راہ دکھاتا ہے اپنی طرف جو رجوع کرے جو لوگ ایمان لائے اور اطمینان پاتے ہیں

گمراہ کرتا ہے جس کو چاہتا ہے اور اپنی طرف اس کو راہ دکھاتا ہے جو (اسکی طرف) رجوع کرے۔ جو لوگ ایمان لائے اور اطمینان پاتے ہیں

قُلُوبُهُمْ بِذِكْرِ اللَّهِ أَلَا بِذِكْرِ اللَّهِ تَطْمَئِنُّ الْقُلُوبُ ۝۱۸ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا

قُلُوبُهُمْ بِذِكْرِ اللَّهِ أَلَا بِذِكْرِ اللَّهِ تَطْمَئِنُّ الْقُلُوبُ ۝۱۸ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا

جن کے دل اللہ کے ذکر سے یاد رکھو اللہ کے ذکر سے اطمینان پاتے ہیں (دل جمع) جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے عمل کئے

جن کے دل اللہ کی یاد سے یاد رکھو اللہ کی یاد ہی سے دل اطمینان پاتے ہیں۔ جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے عمل کئے

الصَّلٰحٰتِ طَوْبِيْ لَهُمْ وَحَسَنُ مَاۤیْ ۙ كَذٰلِكَ اَرْسَلْنَاكَ فِیْ اُمَّةٍ قَدْ خَلَتْ

الصَّلٰحٰتِ طَوْبِيْ لَهُمْ وَحَسَنُ مَاۤیْ كَذٰلِكَ اَرْسَلْنَاكَ فِیْ اُمَّةٍ قَدْ خَلَتْ

نیک (جمع) خوشحالی ان کے لئے اور اچھا ٹھکانا اسی طرح ہم نے نہیں بھیجا میں اس امت گزر چکی ہیں

نیک، ان کے لئے خوشحالی ہے اور اچھا ٹھکانا۔ اسی طرح ہم نے نہیں اس امت میں بھیجا ہے، گزر چکی ہیں

مِنْ قَبْلِهَا اُمَّةٌ لِّتَتْلُوْا عَلَيْهِمُ الَّذِیْۤ اَوْحٰنَاۤ اِلَيْكَ وَهُمْ یَكْفُرُوْنَ بِالرَّحْمٰنِ

مِنْ قَبْلِهَا اُمَّةٌ لِّتَتْلُوْا عَلَيْهِمُ الَّذِیْۤ اَوْحٰنَاۤ اِلَيْكَ وَهُمْ یَكْفُرُوْنَ بِالرَّحْمٰنِ

اس سے پہلے امتیں تاکہ تم پڑھو ان پر ان کو وہ جو کہ ہم نے وحی کیا تمہاری طرف اور وہ منکر ہوتے ہیں رحمن کے

اس سے پہلے امتیں تاکہ جو ہم نے تمہاری طرف وحی کیا ہے تم ان کو پڑھ کر سناؤ اور وہ (اللہ) رحمن کے منکر ہوتے ہیں

قُلْ هُوَ رَبِّيْۤ اِلَّا اِلٰهٌ اِلَّا هُوَ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَاِلَيْهِ مَتَابِ ۙ وَكُوْنُۢ اَنْۢ قُرْاٰنًا

قُلْ هُوَ رَبِّيْۤ اِلَّا اِلٰهٌ اِلَّا هُوَ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَاِلَيْهِ مَتَابِ ۙ وَكُوْنُۢ اَنْۢ قُرْاٰنًا

آپ کہیں وہ میرا رب نہیں کوئی معبود اس کے سوا اس پر میں نے بھروسہ کیا اور اس کی طرف میرا رجوع اور اگر یہ کہتوں، ایسا قرآن

آپ کہیں میرا رب اس کے سوا کوئی معبود نہیں، اس پر میں نے بھروسہ کیا اور اس کی طرف میرا رجوع ہے (رجوع کرتا ہوں)۔ اور اگر ایسا قرآن ہوتا کہ

سُيِّرَتْ بِهٖ الْجِبَالُۙ اَوْ قُطِعَتْ بِهٖ الْاَرْضُۙ اَوْ كَلِمَةٌ بِهٖ الْمَوْتٰیۙ بَلْ لِّلّٰهِ

سُيِّرَتْ بِهٖ الْجِبَالُۙ اَوْ قُطِعَتْ بِهٖ الْاَرْضُۙ اَوْ كَلِمَةٌ بِهٖ الْمَوْتٰیۙ بَلْ لِّلّٰهِ

چلائے جاتے اس سے پہاڑ یا پھٹ جاتی اس سے زمین یا بائرنے لگتے اس کے مردے بلکہ اللہ کے لئے ہے

اس سے پہاڑ چل پڑتے، یا اس سے زمین پھٹ جاتی، یا اس کے مردے بات کرنے لگتے دھڑ بھی یہ ایمان لاتے، بلکہ اللہ ہی کے لئے ہے

اَلْاَمْرِ جَمِیْعًاۙ اَفَلَمْ یَاۤیْسَ الَّذِیْنَ اٰمَنُوْۤا اَنْۢ تُوۤیْسٰٓءَ اللّٰهُ لَهْدٰی النَّاسِ جَمِیْعًاۙ

اَلْاَمْرِ جَمِیْعًاۙ اَفَلَمْ یَاۤیْسَ الَّذِیْنَ اٰمَنُوْۤا اَنْۢ تُوۤیْسٰٓءَ اللّٰهُ لَهْدٰی النَّاسِ جَمِیْعًاۙ

کام تمام تو کیا اطمینان نہیں ہوا وہ لوگ جو ایمان لائے (مومن) کہ اگر اللہ چاہتا تو ہتھ دیتا لوگ سب

تمام کاموں کا اختیار، تو کیا مومنوں کو اس سے اطمینان نہیں ہوا کہ اگر اللہ چاہتا تو سب لوگوں کو ہدایت دے دیتا

وَلَا یَزَالُ الَّذِیْنَ كَفَرُوْۤا یُصِیْبُهُمْۙ بِمَا صَنَعُوْۤا قَارِعَةٌۙ اَوْ تَحُلُّ قَرِیْبًا

وَلَا یَزَالُ الَّذِیْنَ كَفَرُوْۤا یُصِیْبُهُمْۙ بِمَا صَنَعُوْۤا قَارِعَةٌۙ اَوْ تَحُلُّ قَرِیْبًا

اور ہمیشہ وہ لوگ جو کافر ہوئے (کافر) انہیں پہنچے گی اس کے بدلے جو انہوں نے کیا (اعمال) سخت مصیبت یا اترے گی قریب

اور کافروں کو ان کے اعمال کے بدلے ہمیشہ سخت مصیبت پہنچتی رہے گی، یا اترے گی قریب

مِّنْ دَارِهِمْ حَتَّىٰ يَأْتِيَ وَعْدُ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ لَا يُخْلِفُ الْوَعْدَ ۗ وَلَقَدْ

مِّنْ دَارِهِمْ حَتَّىٰ يَأْتِيَ وَعْدُ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ لَا يُخْلِفُ الْوَعْدَ ۗ وَلَقَدْ

سے (کے) ان کے گھر یہاں تک آجائے اللہ کا وعدہ بیشک اللہ خلاف نہیں کرتا وعدہ اور البتہ

ان کے گھر کے - یہاں تک کہ اللہ کا وعدہ آجائے اور بیشک اللہ وعدے کے خلاف نہیں کرتا - اور البتہ

أَسْتَهْزِئُ بِرُسُلٍ مِّنْ قَبْلِكَ فَامَلَيْتُ لِلَّذِينَ كَفَرُوا ثُمَّ أَخَذْتُهُمْ

أَسْتَهْزِئُ بِرُسُلٍ مِّنْ قَبْلِكَ فَامَلَيْتُ لِلَّذِينَ كَفَرُوا ثُمَّ أَخَذْتُهُمْ

مذاق اڑایا گیا رسولوں کا تم سے پہلے تو میں نے ڈھیل دی جنہوں نے کفر کیا (کافرا) پھر میں نے ان کی پکڑ کی

تم سے پہلے رسولوں کا مذاق اڑایا گیا، تو میں نے کافروں کو ڈھیل دی، پھر میں نے ان کی پکڑ کی

فَكَيْفَ كَانَ عِقَابِ ۗ ۚ أَمْ يَمْشِي عَلَىٰ كِلْبٍ نَّفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ وَجَعَلُوا

فَكَيْفَ كَانَ عِقَابِ ۗ ۚ أَمْ يَمْشِي عَلَىٰ كِلْبٍ نَّفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ وَجَعَلُوا

سو کیا تھا میرا بدلہ کیسا تھا؟ پس کیا جو ہر شخص کے اعمال کا نگران ہے وہ نگران پر ہر شخص جو اسے کیا (اعمال) اور انہوں نے بنا لئے

سو میرا بدلہ دذاب، کیسا تھا؟ پس کیا جو ہر شخص کے اعمال کا نگران ہے (وہ نبیوں کی طرح ہو سکتا ہے؟) اور انہوں نے بنا لئے

بِاللَّهِ شُرَكَاءَ ۗ قُلْ سَمُّوهُمْ ۗ أَمْ تُنَبِّئُونَهُ بِمَا لَا يَعْلَمُ فِي الْأَرْضِ ۗ أَمْ بِيْظَاهِرِ

بِاللَّهِ شُرَكَاءَ ۗ قُلْ سَمُّوهُمْ ۗ أَمْ تُنَبِّئُونَهُ بِمَا لَا يَعْلَمُ فِي الْأَرْضِ ۗ أَمْ بِيْظَاهِرِ

اللہ کے شریک (جج) آپ کہیں انکے نام لو یا تم اسے بتلاتے ہو وہ جو اس کے علم میں نہیں زمین میں یا محض ظاہری

اللہ کے شریک، آپ کہیں ان کے نام لو یا تم اسے بتلاتے ہو جو پوری زمین میں اس کے علم میں نہیں، یا محض ظاہری

مِّنَ الْقَوْلِ ۗ بَلْ زُيِّنَ لِلَّذِينَ كَفَرُوا مَكْرَهُمْ وَصَدُّوا عَنِ السَّبِيلِ

مِّنَ الْقَوْلِ ۗ بَلْ زُيِّنَ لِلَّذِينَ كَفَرُوا مَكْرَهُمْ وَصَدُّوا عَنِ السَّبِيلِ

سے بات بلکہ ان کو دکھائے جنہوں نے کفر کیا انکے فریب اور روک دیئے گئے سے راہ

(ادبیری) بات کرتے ہو، بلکہ جن لوگوں نے کفر کیا ان کے لئے انکے فریب خوشنما بنا دیئے گئے اور وہ راہ (ہدایت) سے روک دیئے گئے

وَمَنْ يُضِلِلْ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ هَادٍ ۗ لَهُمْ عَذَابٌ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا ۗ

وَمَنْ يُضِلِلْ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ هَادٍ ۗ لَهُمْ عَذَابٌ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا ۗ

اور جو جس گمراہ کرے اللہ تو نہیں اسکے کوئی ہدایت دینے والا انکے لئے عذاب میں دنیا کی زندگی اور

اور جس کو اللہ گمراہ کرے اس کے لئے کوئی ہدایت دینے والا نہیں - ان کے لئے دنیا کی زندگی میں عذاب ہے، اور

لَعَذَابُ الْآخِرَةِ أَشَقُّ وَمَا لَهُمْ مِنَ اللَّهِ مِنْ وَاقٍ ﴿۳۳﴾ مَثَلُ الْجَنَّةِ الَّتِي

لَعَذَابُ الْآخِرَةِ	أَشَقُّ	وَمَا لَهُمْ	مِنَ اللَّهِ	مِنْ وَاقٍ	مَثَلُ الْجَنَّةِ	الَّتِي
البتہ آخرت کا عذاب	نہایت تکلیف دہ	اور انہیں	ان کے لئے	اللہ سے	کوئی بچانے والا	کیفیت
البتہ آخرت کا عذاب نہایت تکلیف دہ ہے اور ان کے لئے کوئی اللہ سے بچانے والا نہیں۔ اور اس جنت کی کیفیت جس کا						

وَعِدَ الْمُتَّقُونَ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ كُلُّهَا دَائِمٌ وَظِلُّهَا

وَعِدَ	الْمُتَّقُونَ	تَجْرِي	مِنْ تَحْتِهَا	الْأَنْهَارُ	كُلُّهَا	دَائِمٌ	وَظِلُّهَا
وعدہ کیا گیا	پرہیزگار (جمع)	بہتی ہیں	اس کے نیچے	نہریں	اس کے پھل	دائم	اور اس کا سایہ

یہ وعدہ کیا گیا ہے (یہ ہے) اس کے نیچے نہریں بہتی ہیں اس کے پھل دائم (دہشتہ) ہیں اور اس کا سایہ (بھی)

تِلْكَ عُقْبَى الَّذِينَ اتَّقَوْا وَعُقْبَى الْكَافِرِينَ النَّارُ ﴿۳۴﴾ وَالَّذِينَ اتَيْنَاهُمُ

تِلْكَ	عُقْبَى	الَّذِينَ	اتَّقَوْا	وَعُقْبَى	الْكَافِرِينَ	النَّارُ	وَالَّذِينَ	اتَيْنَاهُمُ
یہ	انجام	پرہیزگاروں (جمع)	اور انجام	کافروں	جہنم	اور وہ لوگ جو	ہم نے انہیں دی	

یہ ہے انجام پرہیزگاروں کا، اور کافروں کا انجام جہنم ہے۔ اور جن لوگوں کو ہم نے دی ہے

الْكِتَابَ يَفْرَحُونَ بِمَا أُنزِلَ إِلَيْكَ وَمِنَ الْأَحْزَابِ مَنْ يُنْكِرُ بَعْضَهُ قُلْ

الْكِتَابَ	يَفْرَحُونَ	بِمَا	أُنزِلَ	إِلَيْكَ	وَمِنَ	الْأَحْزَابِ	مَنْ	يُنْكِرُ	بَعْضَهُ	قُلْ
کتاب	وہ خوش ہوتے ہیں	اس جو	نازل کیا گیا	تمہاری طرف	اور	بعض گروہ	جو	انکار کرتے ہیں	اس کی بعض	آپ کہہ دیں

کتاب دہاں کتاب وہ اس کو خوش ہوتے ہیں جو تمہاری طرف اتارا گیا اور بعض گروہ اس کی بعض باتوں کا انکار کرتے ہیں۔ آپ کہہ دیں

إِنَّمَا أُمِرْتُ أَنْ أَعْبُدَ اللَّهَ وَلَا أُشْرِكَ بِهِ إِلَيْهِ أَدْعُوا وَإِلَيْهِ مَابِ ﴿۳۵﴾

إِنَّمَا	أُمِرْتُ	أَنْ	أَعْبُدَ	اللَّهَ	وَلَا	أُشْرِكَ	بِهِ	إِلَيْهِ	أَدْعُوا	وَإِلَيْهِ	مَابِ
اے سوا نہیں	مجھے حکم دیا گیا	کہ	میں عباد کروں	اللہ	اور	نہ شریک ٹھہروں	اس کا	اس کی طرف	میں بلاتا ہوں	اور اسی کی طرف	میرا ٹھکانا

اس کے سوا نہیں کہ مجھے حکم دیا گیا ہے کہ میں اللہ کی عباد کروں اور اس کا شریک نہ ٹھہراؤں، میں اس کی طرف بلاتا ہوں اور اسی کی طرف میرا ٹھکانا ہے۔

وَكَذَلِكَ أَنْزَلْنَاهُ حَمَلًا عَرَبِيًّا وَلَئِنْ اتَّبَعْتَ أَهْوَاءَ هُمْ بَعْدَ مَا جَاءَكَ

وَكَذَلِكَ	أَنْزَلْنَاهُ	حَمَلًا	عَرَبِيًّا	وَلَئِنْ	اتَّبَعْتَ	أَهْوَاءَ	هُمْ	بَعْدَ	مَا	جَاءَكَ
اور اسی طرح	ہم نے اس کو نازل کیا	حکم	عربی زبان میں	اور اگر	تو نے پیروی کی	ان کی خواہشات	بعد	جبکہ تیرے پاس آ گیا		

اور اسی طرح ہم نے اس قرآن کو عربی زبان میں حکم نازل کیا ہے، اور اگر تو نے ان کی خواہشات کی پیروی کی اس کے بعد جبکہ تیرے پاس آ گیا

مِنَ الْعِلْمِ مَا لَكَ مِنَ اللَّهِ مِنْ وَبِيٍّ وَلَا وَاقٍ ﴿۳۷﴾ وَ لَقَدْ أَرْسَلْنَا رُسُلًا

مِنَ الْعِلْمِ مَا لَكَ مِنَ اللَّهِ مِنْ وَبِيٍّ وَلَا وَاقٍ وَ لَقَدْ أَرْسَلْنَا رُسُلًا

علم (وجہ) تیرے لئے نہیں اللہ سے کوئی حمایتی ہوگا، نہ کوئی بچانے والا اور البتہ ہم نے بھیجے (رسول جمع)

علم، نہ تیرے لئے اللہ سے (اللہ کے سامنے) کوئی حمایتی ہوگا، نہ کوئی بچانے والا۔ اور البتہ ہم نے رسول بھیجے

مِّنْ قَبْلِكَ وَ جَعَلْنَا لَهُمْ أَزْوَاجًا وَ ذُرِّيَّةً وَ مَا كَانَ لِرَسُولٍ أَنْ يَأْتِيَ

مِّنْ قَبْلِكَ وَ جَعَلْنَا لَهُمْ أَزْوَاجًا وَ ذُرِّيَّةً وَ مَا كَانَ لِرَسُولٍ أَنْ يَأْتِيَ

تم سے پہلے اور ہم نے دیں ان کو بیویاں اور اولاد اور نہیں ہوا کسی رسول کے لئے کہ لائے

تم سے پہلے اور ہم نے ان کو دیں بیویاں اور اولاد اور کسی رسول کے لئے (اختیار میں) نہیں ہوا کہ وہ لائے

بَيِّنَاتٍ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ يُكَلِّمُ كِتَابٌ يَّمْحُوهَا اللَّهُ مَا يَشَاءُ وَيُثَبِّتُ

بَيِّنَاتٍ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ يُكَلِّمُ كِتَابٌ يَّمْحُوهَا اللَّهُ مَا يَشَاءُ وَيُثَبِّتُ

کوئی نشانی بغیر اللہ کی اجازت سے ہر وعدہ کے لئے ایک تحریر مٹا دیتا ہے اللہ جو وہ چاہتا ہے اور باقی رکھتا ہے

کوئی نشانی اللہ کی اجازت کے بغیر ہر وعدہ کے لئے ایک تحریر ہے۔ اور اللہ جو چاہتا ہے مٹا دیتا ہے اور باقی رکھتا ہے (جو وہ چاہتا ہے)

وَ عِنْدَاهُ أُمُّ الْكِتَابِ ﴿۳۸﴾ وَإِنْ مَّا نُرِيَنَّكَ بَعْضَ الَّذِي نَعِدُهُمْ أَوْ نَتَوَقَّعُكَ

وَ عِنْدَاهُ أُمُّ الْكِتَابِ وَإِنْ مَّا نُرِيَنَّكَ بَعْضَ الَّذِي نَعِدُهُمْ أَوْ نَتَوَقَّعُكَ

اور اس کے پاس اصل کتاب (روح محفوظ) اور اگر تمہیں دکھادیں کچھ حصہ وہ جو کہ ہم نے ان سے وعدہ کیا یا تمہیں وفات دیں

اور اس کے پاس روح محفوظ ہے۔ اور اگر تمہیں کچھ حصہ (اس عذاب کا) دکھادیں جب کہ ہم نے ان سے وعدہ کیا ہے، یا تمہیں وفات دے دیں

فَإِنَّمَا عَلَيْكَ الْبَلْغُ وَ عَلَيْنَا الْحِسَابُ ﴿۳۹﴾ أَوْ لَمْ يَرَوْا أَنَّا نَأْتِي الْأَرْضَ

فَإِنَّمَا عَلَيْكَ الْبَلْغُ وَ عَلَيْنَا الْحِسَابُ أَوْ لَمْ يَرَوْا أَنَّا نَأْتِي الْأَرْضَ

تو اس کے سوا نہیں تم پر تمہارا ذمہ، پہنچانا اور تم پر (ہمارا کام) حساب لینا کیا وہ نہیں دیکھتے کہ ہم چلے آتے ہیں زمین

تو اس کے سوا نہیں کہ تمہارا ذمہ پہنچانا ہے اور حساب لینا ہمارا کام ہے۔ کیا وہ نہیں دیکھتے کہ ہم چلے آتے ہیں زمین کو

نَنْقُصُهَا مِنْ أَطْرَافِهَا وَ اللَّهُ يَحْكُمُ لَمْ يَعْقِبْ حُكْمِهِ وَ هُوَ سَرِيعٌ

نَنْقُصُهَا مِنْ أَطْرَافِهَا وَ اللَّهُ يَحْكُمُ لَمْ يَعْقِبْ حُكْمِهِ وَ هُوَ سَرِيعٌ

اس کو گھٹائے سے اس کے کنارے اور اللہ حکم فرماتا ہے کوئی بچنے والا نہیں اس کے حکم کو اور وہ جلد

اس کو کناروں سے گھٹائے اور اللہ حکم فرماتا ہے کوئی اس کے حکم کو پیچھے ڈالنے والا نہیں اور وہ جلد

الْحِسَابِ ۳۱ وَقَدْ مَكَرَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَلِلَّهِ الْمَكْرُ جَمِيعًا يَعْلَمُ مَا تَكْسِبُ

الْحِسَابِ	وَقَدْ مَكَرَ	الَّذِينَ	مِنْ قَبْلِهِمْ	فَلِلَّهِ	الْمَكْرُ	جَمِيعًا	يَعْلَمُ	مَا تَكْسِبُ
حساب لینے والا	اور چالیں چلیں	ان لوگوں نے جو	ان سے پہلے	تو اللہ کے لئے	چال رندہرا	سب	وہ جانتا ہے	جو کماتا ہے

حساب لینے والا ہے۔ اور جو ان سے پہلے تھے انہوں نے چالیں چلیں تو ساری چال تو اللہ ہی کی ہے، وہ جانتا ہے جو کماتا ہے

كُلُّ نَفْسٍ وَسَيَعْلَمُ الْكُفْرُ لِمَنْ عَقَبَى الدَّارِ ۳۲ وَيَقُولُ الَّذِينَ كَفَرُوا

كُلُّ نَفْسٍ	وَسَيَعْلَمُ	الْكُفْرُ	لِمَنْ	عَقَبَى	الدَّارِ	۳۲	وَيَقُولُ	الَّذِينَ كَفَرُوا
ہر نفس (شخص)	اور عنقریب جان لیں گے	کافر	کس کے لئے	عاقبت کا گھر	اور	کہتے ہیں	جن لوگوں نے کفر کیا (کافر)	

ہر شخص، اور عنقریب کافر جان لیں گے عاقبت کا گھر کس کے لئے ہے۔ اور کافر کہتے ہیں

لَسْتَ مُرْسَلًا قُلْ كَفَىٰ بِاللَّهِ شَهِيدًا بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ وَمَنْ عِنْدَهُ عِلْمُ الْكِتَابِ ۳۳

لَسْتَ	مُرْسَلًا	قُلْ	كَفَىٰ	بِاللَّهِ	شَهِيدًا	بَيْنِي	وَبَيْنَكُمْ	وَمَنْ	عِنْدَهُ	عِلْمُ	الْكِتَابِ
تو نہیں	رسول	آپ کہیں	کافی ہے	اللہ	گواہ	میرے درمیان	اور تمہارے درمیان	اور جو	اسکے پاس	کتاب کا علم	

تو رسول نہیں آپ کہیں، میرے اور تمہارے درمیان اللہ گواہ کافی ہے، اور وہ جس کے پاس کتاب کا علم ہے۔

رُكُوعَاتُهَا ۱۲

سُورَةُ اِبْرٰهِيْمَ مَكِّيَّةٌ : ۲۲

آيَاتُهَا ۵۲

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

اللہ کے نام سے جو رحم کرنے والا، نہایت مہربان ہے۔

الرَّاكِبِ كَتَبَ اَنْزَلْنَاهُ اِلَيْكَ لِتُخْرِجَ النَّاسَ مِنَ الظُّلُمَاتِ اِلَى النُّورِ يٰ اَذْنَ رَبِّهِمْ

الرَّاكِبِ	كَتَبَ	اَنْزَلْنَاهُ	اِلَيْكَ	لِتُخْرِجَ	النَّاسَ	مِنَ الظُّلُمَاتِ	اِلَى النُّورِ	يٰ اَذْنَ	رَبِّهِمْ
الغلام را	ایک کتاب	نہم اُسکو اتارا	تمہارا طرف	تا کہ تم نکالو	لوگ	اندھیروں سے	نور کی طرف	علم سے	ان کا رب

الغلام را۔ یہ ایک کتاب ہے، ہم نے تمہاری طرف اتاری، تا کہ تم لوگوں کو نکالو ان کے رب کے حکم سے اندھیروں سے نور کی طرف،

اِلَى صِرَاطِ الْعَزِيزِ الْحَمِيدِ ۱ اللّٰهِ الَّذِیْ لَهُ مَا فِی السَّمٰوٰتِ وَمَا فِی الْاَرْضِ ط

اِلَى	صِرَاطِ	الْعَزِيزِ	الْحَمِيدِ	۱	اللّٰهِ	الَّذِیْ	لَهُ	مَا فِی	السَّمٰوٰتِ	وَمَا فِی	الْاَرْضِ
طرف	راستہ	زبردست	خوبیوں والا	اللہ	وہ جو کہ	اچھے	جو کچھ	آسمانوں میں	اور جو کچھ	زمین میں	

غالب خوبیوں والے اللہ کے راستہ کی طرف۔ اسی کے لئے ہے جو کچھ آسمانوں میں ہے اور زمین میں ہے،

وَوَيْلٌ لِلْكَافِرِينَ مِنْ عَذَابٍ شَدِيدٍ ۝۲۱ الَّذِينَ يَسْتَحِبُّونَ الْحَيَاةَ

وَوَيْلٌ	لِلْكَافِرِينَ	مِنْ	عَذَابٍ	شَدِيدٍ	الَّذِينَ	يَسْتَحِبُّونَ	الْحَيَاةَ
اور خرابی	کافروں کے لئے	سے	عذاب	سخت	وہ جو کہ	پسند کرتے ہیں	زندگی

اور کافروں کے لئے سخت عذاب سے خرابی ہے۔ جو دنیا کی زندگی کو پسند کرتے ہیں

الدُّنْيَا عَلَى الْآخِرَةِ وَيَصُدُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ وَيَبْغُونَهَا عِوَجًا أُولَٰئِكَ

الدُّنْيَا	عَلَى الْآخِرَةِ	وَيَصُدُّونَ	عَنْ	سَبِيلِ اللَّهِ	وَيَبْغُونَهَا	عِوَجًا	أُولَٰئِكَ
دنیا	آخرت پر	اور روکتے ہیں	سے	اللہ کا راستہ	اور اس میں ڈھونڈتے ہیں	کجی	وہی لوگ

آخرت پر، اور اللہ کے راستے سے روکتے ہیں اور اس میں کجی ڈھونڈتے ہیں، یہی لوگ

فِي ضَلَالٍ بَعِيدٍ ۝۲۲ وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ رَّسُولٍ إِلَّا بِلِسَانٍ قَوْمِهِ لِيُبَيِّنَ لَهُمْ

فِي	ضَلَالٍ	بَعِيدٍ	وَ	مَا أَرْسَلْنَا	مِنْ رَّسُولٍ	إِلَّا	بِلِسَانٍ	قَوْمِهِ	لِيُبَيِّنَ	لَهُمْ
میں	گمراہی	دور	اور	ہم نے نہیں بھیجا	کوئی رسول	مگر	زبان میں	اسی قوم کی	تاکہ کھول کر بیان کرے ان کے لئے	

دور کی گمراہی میں ہیں۔ اور ہم نے کوئی رسول نہیں بھیجا مگر اسکی قوم کی زبان میں تاکہ وہ ان کے لئے اللہ کے احکام، کھول کر بیان کر دے

فِيضُ اللَّهُ مَنْ يَشَاءُ وَيَهْدِي مَنْ يَشَاءُ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ۝۲۳

فِيضُ	اللَّهُ	مَنْ يَشَاءُ	وَيَهْدِي	مَنْ يَشَاءُ	وَهُوَ	الْعَزِيزُ	الْحَكِيمُ
پھر گمراہ کرتا ہے	اللہ	جس کو وہ چاہتا ہے	اور ہدایت دیتا ہے	جس کو چاہتا ہے	اور وہ	غالب	حکمت والا

پھر اللہ جس کو چاہتا ہے گمراہ کرتا ہے، اور جس کو چاہتا ہے ہدایت دیتا ہے، اور وہ غالب، حکمت والا ہے۔

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مُوسَىٰ بِآيَاتِنَا أَنْ أَخْرِجْ قَوْمَكَ مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ ۝۲۴

وَلَقَدْ	أَرْسَلْنَا	مُوسَىٰ	بِآيَاتِنَا	أَنْ	أَخْرِجْ	قَوْمَكَ	مِنَ الظُّلُمَاتِ	إِلَى النُّورِ
اور	البتہ ہم نے بھیجا	موسیٰؑ	اپنی نشانیوں کے ساتھ	کہ	تو نکال	اپنی قوم	اندھیروں سے	نور کی طرف

اور البتہ ہم نے موسیٰؑ کو اپنی نشانیوں کے ساتھ بھیجا کہ اپنی قوم کو اندھیروں سے روشنی کی طرف نکال

وَذَكَرَهُمْ بِآيَاتِ اللَّهِ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ لِّكُلِّ صَبَّارٍ شَكُورٍ ۝۲۵ وَإِذْ قَالَ

وَذَكَرَهُمْ	بِآيَاتِ اللَّهِ	إِنَّ فِي	ذَٰلِكَ	لَآيَاتٍ	لِّكُلِّ	صَبَّارٍ	شَكُورٍ	وَإِذْ	قَالَ
اور یاد دلا انہیں	اللہ کے دن	بیشک	میں	اس	البتہ نشانیوں	ہر صبر کرنے والے کے لئے	شکر گزار	اور جب	کہا

اور انہیں اللہ کے (عظیم واقعات کے، دن یاد دلا، بیشک میں ہر انتہائی صبر کرنے والے شکر گزار کے لئے نشانیوں ہیں۔ اور یاد کرو، جب کہا

مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ إِذْ كُرُوا نِعْمَةَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ أَنْجَلَكُمْ مِنْ آلِ فِرْعَوْنَ

مُوسَىٰ	لِقَوْمِهِ	إِذْ كُرُوا	نِعْمَةَ اللَّهِ	عَلَيْكُمْ	إِذْ أَنْجَلَكُمْ	مِنْ	آلِ فِرْعَوْنَ
موسیٰ	اپنی قوم کو	تم یاد کرو	اللہ کی نعمت	اپنے اوپر	جس نے نجات کی تھی	سے	فرعون کی قوم

موسیٰ نے اپنی قوم کو، تم اپنے اوپر اللہ کی نعمت یاد کرو، جب اس نے تمہیں فرعون کی قوم سے نجات دی،

يَسْؤُمُونَكُمْ سُوءَ الْعَذَابِ وَيُذَبِّحُونَ أَبْنَاءَكُمْ وَيَسْتَحْيُونَ نِسَاءَكُمْ

يَسْؤُمُونَكُمْ	سُوءَ الْعَذَابِ	وَيُذَبِّحُونَ	أَبْنَاءَكُمْ	وَيَسْتَحْيُونَ	نِسَاءَكُمْ
وہ تمہیں پہچانتے تھے	برا عذاب	اور ذبح کرتے تھے	تمہارے بیٹے	اور زندہ چھوڑتے تھے	تمہاری عورتیں

وہ تمہیں برا عذاب پہچانتے تھے، اور تمہارے بیٹوں کو ذبح کرتے تھے، اور تمہاری عورتوں (لڑکیوں) کو زندہ چھوڑ دیتے تھے،

وَفِي ذَلِكُمْ بَلَاءٌ مِّنْ رَبِّكُمْ عَظِيمٌ ۖ وَإِذْ تَأَذَّنَ رَبُّكُمْ لَئِن شَكَرْتُمْ

وَفِي	ذَلِكُمْ	بَلَاءٌ	مِّنْ	رَّبِّكُمْ	عَظِيمٌ	وَإِذْ	تَأَذَّنَ	رَبُّكُمْ	لَئِن	شَكَرْتُمْ
اور میں	اس	آزمائش	سے	تمہارا رب	بڑی	اور جب	آگاہ	کیا	تمہارا رب	البتہ اگر تم شکر کرو گے

اور اس میں تمہارے رب کی طرف سے بڑی آزمائش تھی۔ اور جب تمہارے رب نے آگاہ کیا، البتہ اگر تم شکر کرو گے

لَا زَيْدٌ لَّكُمْ وَلَئِن كَفَرْتُمْ إِنَّ عَذَابِي لَشَدِيدٌ ۗ وَقَالَ مُوسَىٰ إِنَّ تَكْفُرًا

لَا زَيْدٌ لَّكُمْ	وَلَئِن	كَفَرْتُمْ	إِنَّ	عَذَابِي	لَشَدِيدٌ	وَقَالَ	مُوسَىٰ	إِنَّ	تَكْفُرًا
میں مزہ نہیں اور زیادہ دوں گا	اور البتہ اگر تم نے ناشکری کی	بیشک میرا عذاب	بڑا سخت	اور کہا	موسیٰ	اگر	ناشکری کرو گے		

تو میں ضرور تمہیں اور زیادہ دوں گا، البتہ اگر تم نے ناشکری کی تو بیشک میرا عذاب بڑا سخت ہے۔ اور موسیٰ نے کہا اگر ناشکری کرو گے

أَنْتُمْ وَمَنْ فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا فَإِنَّ اللَّهَ لَغَنِيٌّ حَمِيدٌ ۗ أَلَمْ يَأْتِكُمْ نَبُؤُا الَّذِينَ

أَنْتُمْ	وَمَنْ	فِي	الْأَرْضِ	جَمِيعًا	فَإِنَّ	اللَّهَ	لَغَنِيٌّ	حَمِيدٌ	أَلَمْ	يَأْتِكُمْ	نَبُؤُا	الَّذِينَ
تم	اور جو	زمین میں	سب	تو بیشک اللہ	بے	نیاز	سب	خوبیوں والا ہے۔	کیا	تمہیں	ان لوگوں کی	خبر

تم اور جو زمین میں ہیں سب کے سب، تو بیشک اللہ بے نیاز، سب خوبیوں والا ہے۔ کیا تمہیں ان لوگوں کی خبر نہیں آئی جو

مِنْ قَبْلِكُمْ قَوْمٌ نُوحٍ وَعَادٌ وَثَمُودٌ وَالَّذِينَ مِنْ بَعْدِهِمْ لَا يَعْلَمُهُمْ

مِنْ قَبْلِكُمْ	قَوْمٌ نُوحٍ	وَعَادٌ	وَتَمُودٌ	وَالَّذِينَ	مِنْ بَعْدِهِمْ	لَا يَعْلَمُهُمْ
تم سے پہلے	نوح کی قوم	اور عاد	اور ثمود	اور وہ جو	ان کے بعد	ان کی خبر نہیں

تم سے پہلے تھے (مثلاً) قوم نوح، عاد اور ثمود، اور وہ جو ان کے بعد ہوئے، ان کی خبر کسی کو نہیں،

إِلَّا اللَّهُ جَاءَتْهُمْ رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ فَرَدُّوا أَيْدِيَهُمْ فِي أَقْوَامِهِمْ وَ

سوائے اللہ کے پاس آئے ان کے رسول نشانیوں کے ساتھ تو انہوں نے ہاتھ اپنے ہاتھ میں ان کے منہ اور اللہ کے سوا، ان کے پاس ان کے رسول نشانیوں کے ساتھ آئے، تو انہوں نے اپنے ہاتھ ان کے منہ میں لٹائے (خاموش کر دیا) اور

قَالُوا إِنَّا كَفَرْنَا بِمَا أُرْسِلْتُمْ بِهِ وَإِنَّا لَفِي شَكٍّ مِّمَّا تَدْعُونَنَا

دہ لوے قَالُوا إِنَّا كَفَرْنَا بِمَا أُرْسِلْتُمْ بِهِ وَإِنَّا لَفِي شَكٍّ مِّمَّا تَدْعُونَنَا
دہ لوے بیشک تم نہیں مانتے وہ جو ہمیں بھیجا گیا اے ساتھ اور بیشک تم البتہ میں شک اس سے جو تم ہمیں بلاتے ہو
لوے تمہیں جس (رسالت) کے ساتھ بھیجا گیا ہے ہم نہیں مانتے، اور البتہ تم ہمیں جس کی طرف بلاتے ہو ہم شک میں ہیں

إِلَيْهِ مُرِيبٌ ۝ قَالَتْ رُسُلُهُمْ أِنِّي إِلَهُ شَأْنِكُمْ فَاطِرُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ

اس کی طرف نزدیک ہیں اللہ نے کہا ان کے رسول کیا اللہ میں شہ-شک بنانے والا آسمانوں اور زمین نزدیک میں ڈالتے ہوئے۔ ان کے رسولوں نے کہا کیا نہیں زمین اور آسمانوں کے بنانے والے اللہ کے بارے میں شہ ہے؟

يَدْعُوكُمْ لِيَغْفِرَ لَكُمْ مِّنْ ذُنُوبِكُمْ وَيُؤَخِّرَكُمْ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى قَالُوا إِنْ

وہ تمہیں بلاتا ہے تاکہ بخشدے تمہیں سے کچھ انہار گناہ اور مہلت سے تمہیں تک ایک مدت مقررہ وہ لوے نہیں
وہ تمہیں بلاتا ہے تاکہ تمہارے کچھ گناہ بخشدے، اور ایک مدت مقررہ تک تمہیں مہلت دے، وہ لوے

أَنْتُمْ إِلَّا بَشَرٌ مِّثْلَنَا تُرِيدُونَ أَنْ تَصُدُّونَنَا عَمَّا كَانِ يَعْبُدُ آبَاؤُنَا

تم صرف ہم جیسے بشر ہم جیسے تم چاہتے ہو کہ ہمیں روک دو جن کو ہمارے باپ دادا پوجتے تھے،
تم صرف ہم جیسے بشر ہم جیسے تم چاہتے ہو کہ ہمیں روک دو اس سے پوجتے تھے ہمارے باپ دادا

فَاتُونَا بِسُلْطٰنٍ مُّبِينٍ ۝ قَالَتْ لَهُمْ رُسُلُهُمْ إِنْ نَحْنُ إِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ

پس ہمارے پاس دلیل (معجزہ) روشن (لاؤ۔ ان کے رسولوں نے ان سے کہا (بیشک) ہم صرف تم جیسے بشر ہیں
پس ہمارے پاس دلیل (معجزہ) روشن (لاؤ۔ ان کے رسولوں نے ان سے کہا (بیشک) ہم صرف تم جیسے بشر ہیں

وَلٰكِنَّ اللّٰهَ يَمُنُّ عَلٰی مَنْ يَّشَآءُ مِنْ عِبَادِهِؕ وَ مَا كَانَ لَنَا اَنْ

وَلٰكِنَّ اللّٰهَ يَمُنُّ عَلٰی مَنْ يَّشَآءُ مِنْ عِبَادِهِؕ وَ مَا كَانَ لَنَا اَنْ
اور لیکن اللہ احسان کرتا ہے جس پر چاہے سے اپنے بندے اور نہیں ہے ہمارے لئے کہ

لیکن اللہ اپنے بندوں میں سے جس پر چاہے احسان کرتا ہے، اور ہمارے لئے (ہمارا کام) نہیں کہ

تَأْتِيَكُمْ سُلْطٰنٌ اِلَّا بِاِذْنِ اللّٰهِؕ وَ عَلٰی اللّٰهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ ﴿۱۱﴾

تَأْتِيَكُمْ سُلْطٰنٌ اِلَّا بِاِذْنِ اللّٰهِؕ وَ عَلٰی اللّٰهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ
تمہارے پاس لائیں کوئی دلیل مگر بغیر اللہ کے حکم سے اور اللہ پر پس بھروسہ کرنا چاہیے مومن (جمع)

اللہ کے حکم کے بغیر تمہارے پاس کوئی دلیل (معجزہ) لائیں، اور مومنوں کو اللہ پر ہی بھروسہ کرنا چاہیے۔

وَ مَا لَنَا اَلَّا نَتَوَكَّلَ عَلٰی اللّٰهِ وَقَدْ هَدٰنَا سُبُلَنَا وَ كُنَّا صٰدِقِيْنَ عَلٰی مَا اٰذَيْنَا

وَ مَا لَنَا اَلَّا نَتَوَكَّلَ عَلٰی اللّٰهِ وَقَدْ هَدٰنَا سُبُلَنَا وَ كُنَّا صٰدِقِيْنَ عَلٰی مَا اٰذَيْنَا
اور کیا ہمارے لئے کہ ہم نہ بھروسہ کریں اللہ پر اور اس سببوں کو ہمیں ہماری راہیں اور ہم ضرور صبر کریں گے جو تم نہیں اذیت دیتے

اور ہمیں کیا ہوا؟ کہ ہم اللہ پر بھروسہ کریں، اور اس نے ہمیں ہماری راہیں دکھادی ہیں اور تم نہیں جو اذیت دیتے ہو ہم اس پر ضرور صبر کریں گے

وَ عَلٰی اللّٰهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُتَوَكِّلُونَ ﴿۱۲﴾ وَقَالَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا اِلٰهِمَّ اِنۡخُرْجِنَا

وَ عَلٰی اللّٰهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُتَوَكِّلُونَ ﴿۱۲﴾ وَقَالَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا اِلٰهِمَّ اِنۡخُرْجِنَا
اور اللہ پر پس بھروسہ کرنا چاہیے بھروسہ کرنے والے اور کہا جن لوگوں نے کفر کیا (کافر) اپنے رسولوں کو ضرور تمہیں نکال دیں گے

اور بھروسہ کرنے والوں کو اللہ پر ہی بھروسہ کرنا چاہیے۔ اور کافروں نے اپنے رسولوں سے کہا ہم تمہیں ضرور نکال دیں گے

مِّنۡ اَرْضِنَاۤ اَوْ لِنَعُوْدَنَّۤ اِلٰیہُمْ رَبُّہُمْ لَنَهْلِكَنَّ الظّٰلِمِيْنَ ﴿۱۳﴾

مِّنۡ اَرْضِنَاۤ اَوْ لِنَعُوْدَنَّۤ اِلٰیہُمْ رَبُّہُمْ لَنَهْلِكَنَّ الظّٰلِمِيْنَ ﴿۱۳﴾
سے اپنی زمین (مک) سے یا تم لوٹ آؤ ہمارے دین میں تو وحی بھیجی ان کی طرف ان کا رب ضرور تم ہلاک کر دینگے ظالم (جمع)

اپنی زمین (مک) سے، یا تم ہمارے دین میں لوٹ آؤ تو ان کے رب نے ان کی طرف وحی بھیجی کہ ہم ظالموں کو ضرور ہلاک کر دیں گے۔

وَلَسِيۡنَنَّكُمُ الْاَرْضَ مِنْۢ بَعْدِہُمْ ذٰلِكَ لِيۡسَ خَافِ مَقَامِيْ وَ خَافِ

وَلَسِيۡنَنَّكُمُ الْاَرْضَ مِنْۢ بَعْدِہُمْ ذٰلِكَ لِيۡسَ خَافِ مَقَامِيْ وَ خَافِ
اور البتہ ہم تمہیں آباد کریں گے زمین ان کے بعد یہ اس کے لئے ہے جو ڈرا میرے روبرو کھڑا ہوگا، اور ڈرا

اور البتہ ہم تمہیں ان کے بعد زمین میں ضرور آباد کر دیں گے، یہ اس کے لئے ہے جو ڈرا میرے روبرو کھڑا ہوگا، اور ڈرا

وَعِيدٌ ۱۳) وَاسْتَفْتَحُوا وَخَابَ كُلُّ جَبَّارٍ عَنِيدٍ ۱۵) مِّنْ وَرَائِهِ جَهَنَّمُ وَ

وَعِيدٌ وَاسْتَفْتَحُوا وَخَابَ كُلُّ جَبَّارٍ عَنِيدٍ مِّنْ وَرَائِهِ جَهَنَّمُ وَ

دعید (اعلانِ عذاب) اور انہوں نے فتح مانگی اور نامراد ہوا ہر سرکش عنید اس کے پیچھے جہنم اور

میرے اعلانِ عذاب سے۔ اور انہوں نے (انبیاء نے) فتح مانگی اور نامراد ہوا ہر سرکش عنید۔ اس کے پیچھے جہنم ہے، اور

يُسْقَىٰ مِنْ مَّاءٍ صَدِيدٍ ۱۶) يَتَجَرَّعُهُ وَلَا يَكَادُ يُسِيغُهُ وَيَأْتِيهِ الْمَوْتُ

يُسْقَىٰ مِنْ مَّاءٍ صَدِيدٍ يَتَجَرَّعُهُ وَلَا يَكَادُ يُسِيغُهُ وَيَأْتِيهِ الْمَوْتُ

اسے پلایا جائیگا سے پانی پیپ والا اسے گھونٹ گھونٹ پئے گا اور نہ گلے سے اتار سکے گا سے اور آئے گی اسے موت

اسے پیپ کا پانی پلایا جائے گا۔ وہ اسے گھونٹ گھونٹ پئے گا، اور اسے گلے سے نہ اتار سکے گا، اور اسے موت آئے گی

مِنْ كُلِّ مَكَانٍ وَمَا هُوَ بِمَيِّتٌ وَمِنْ وَرَائِهِ عَذَابٌ غَلِيظٌ ۱۷) مَثَلُ الَّذِينَ

مِنْ كُلِّ مَكَانٍ وَمَا هُوَ بِمَيِّتٌ وَمِنْ وَرَائِهِ عَذَابٌ غَلِيظٌ ۱۷) مَثَلُ الَّذِينَ

سے ہر طرف اور نہ وہ مرنے والا اور اس کے پیچھے عذاب سخت مثال وہ لوگ

ہر طرف سے اور وہ مرے گا نہیں، اور اس کے پیچھے سخت عذاب ہے۔ ان لوگوں کی مثال

كَفَرُوا بِرَبِّهِمْ أَعْمَالُهُمْ كَرَمَادٍ اشْتَدَّتْ بِهِ الرِّجْمُ فِي يَوْمٍ عَاصِفٍ

كَفَرُوا بِرَبِّهِمْ أَعْمَالُهُمْ كَرَمَادٍ اشْتَدَّتْ بِهِ الرِّجْمُ فِي يَوْمٍ عَاصِفٍ

جو منکر ہوئے اپنے رب کے ان کے عمل راکھ کی طرح زور کی چلی اس پر ہوا میں دن آندھی والا

جو اپنے رب کے منکر ہوئے، ان کے عمل راکھ کی طرح ہیں کہ اس پر آندھی کے دن زور کی ہوا چلی (اور سب اڑا لے گئی)

لَا يَقْدِرُونَ مِمَّا كَسَبُوا عَلَىٰ شَيْءٍ ۚ ذَٰلِكَ هُوَ الضَّلَالُ الْبَعِيدُ ۱۸) أَلَمْ تَرَ

لَا يَقْدِرُونَ مِمَّا كَسَبُوا عَلَىٰ شَيْءٍ ۚ ذَٰلِكَ هُوَ الضَّلَالُ الْبَعِيدُ ۱۸) أَلَمْ تَرَ

انہیں قدرت نہ ہوگی اس سے جو انہوں نے کمایا کسی چیز پر یہ وہ گمراہی دور کیا تو نے نہ دیکھا

جو انہوں نے کمایا انہیں اس سے کسی چیز پر قدرت نہ ہوگی یہی ہے دور کی (پہلے درجہ کی) گمراہی۔ کیا تو نے نہیں دیکھا؟

أَنَّ اللَّهَ خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ إِنَّ يَشَاءُ يَذْهَبَكُمْ وَيَأْتِ

أَنَّ اللَّهَ خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ إِنَّ يَشَاءُ يَذْهَبَكُمْ وَيَأْتِ

کہ اللہ نے آسمانوں اور زمین کو پیدا کیا ہے حق کے ساتھ اگر وہ چاہے تمہیں لے جائے اور لائے

کہ اللہ نے آسمانوں اور زمین کو پیدا کیا ہے حق کے ساتھ (ٹھیک ٹھیک) اگر وہ چاہے تمہیں لے جائے اور لے آئے

بَخَلِقَ جَدِيدًا ۱۹) وَمَا ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ بِعَزِيزٍ ۲۰) وَبَرَزُوا لِلَّهِ جَمِيعًا فَقَالَ

بَخَلِقَ	جَدِيدًا	وَمَا	ذَلِكَ	عَلَى اللَّهِ	بِعَزِيزٍ	وَبَرَزُوا	لِلَّهِ	جَمِيعًا	فَقَالَ
مخلوق	نئی	اور نہیں	یہ	اللہ پر	کچھ دشوار	اور وہ حاضر ہوئے	اللہ کے	سب	پھر

کوئی نئی مخلوق - اور یہ اللہ پر کچھ دشوار نہیں - وہ سب اللہ کے آگے حاضر ہوں گے ، پھر کہیں گے

الضُّعْفَاءُ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا إِنَّا كُنَّا لَكُمْ تَبَعًا فَهَلْ أَنْتُمْ مُّعْتَدُونَ عَلَيْنَا

الضُّعْفَاءُ	الَّذِينَ	اسْتَكْبَرُوا	إِنَّا	كُنَّا	لَكُمْ	تَبَعًا	فَهَلْ	أَنْتُمْ	مُّعْتَدُونَ	عَلَيْنَا
کمزور (یعنی)	ان لوگوں سے جو	بڑے بنتے تھے	بیشک ہم تھے	تمہارے	تابع	تو کیا	تم	دفع کرتے ہو	ہم سے	ہم سے

کمزور ان لوگوں سے جو بڑے بنتے تھے، بیشک ہم تمہارے تابع تھے تو کیا تم ہم سے دفع کر سکتے ہو ؟

مِنْ عَذَابِ اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ قَالُوا لَوْ هَدَانَا اللَّهُ لَهَدَيْنَاكُمْ سَوَاءٌ عَلَيْنَا

مِنْ	عَذَابِ	اللَّهِ	مِنْ	شَيْءٍ	قَالُوا	لَوْ	هَدَانَا	اللَّهُ	لَهَدَيْنَاكُمْ	سَوَاءٌ	عَلَيْنَا
سے	اللہ کا عذاب	کسی قدر	وہ کہیں گے	اگر	ہمیں ہدایت کرتا	اللہ	البتہ ہم ہدایت کرتے	ہمیں	برابر	ہم پر (یعنی)	ہم پر (یعنی)

کسی قدر اللہ کا عذاب وہ کہیں گے اگر اللہ ہمیں ہدایت کرتا تو البتہ ہم تمہیں ہدایت کرتے، اب ہمارے لئے برابر ہے

أَجْرَعْنَا أَمْ صَبَرْنَا مَا لَنَا مِنْ مَّحِيصٍ ۲۱) وَقَالَ الشَّيْطَانُ لَمَّا قُضِيَ الْأَمْرُ

أَجْرَعْنَا	أَمْ	صَبَرْنَا	مَا	لَنَا	مِنْ	مَّحِيصٍ	۲۱)	وَقَالَ	الشَّيْطَانُ	لَمَّا	قُضِيَ	الْأَمْرُ
خواہ ہم گھرائیں	یا	ہم صبر کریں	نہیں ہمارے	کوئی	چھٹکارا	اور بولا	شیطان	جب	فیصلہ ہو گیا	امر	امر	امر

خواہ ہم گھرائیں یا صبر کریں، ہمارے لئے کوئی چھٹکارا نہیں - اور روز حساب، جب تمام امور (کاموں) کا فیصلہ ہو گیا شیطان بولا

إِنَّ اللَّهَ وَعَدَكُمْ وَعَدَ الْحَقُّ وَعَدْتُكُمْ فَأَخْلَفْتُكُمْ وَمَا كَانَ لِي

إِنَّ	اللَّهَ	وَعَدَكُمْ	وَعَدَ	الْحَقُّ	وَعَدْتُكُمْ	فَأَخْلَفْتُكُمْ	وَمَا	كَانَ	لِي
بیشک اللہ	وعدہ کیا تم سے	سچا وعدہ	اور	میں نے وعدہ کیا تم سے	پھر میں اس خلاف کیا تم سے	اور نہ تھا	میرا		

بیشک اللہ نے تم سے سچا وعدہ کیا تھا، اور میں نے (بھی) تم سے وعدہ کیا، پھر میں نے تم سے اس کے خلاف کیا، اور نہ تھا میرا

عَلَيْكُمْ مِنْ سُلْطِنٍ إِلَّا أَنْ دَعَوْتُكُمْ فَاسْتَجَبْتُمْ لِي فَلَا تَلُمُونِي

عَلَيْكُمْ	مِنْ	سُلْطِنٍ	إِلَّا	أَنْ	دَعَوْتُكُمْ	فَاسْتَجَبْتُمْ	لِي	فَلَا	تَلُمُونِي
تم پر	کوئی	زور	مگر	یہ کہ	میں بلایا تمہیں	پس تم نے کہا مان لیا	میرا	لہذا نہ لگاؤ الزام	مجھ پر تم

تم پر کوئی زور، مگر یہ کہ میں نے تمہیں بلایا، اور تم نے میرا کہا مان لیا، لہذا تم مجھ پر کچھ الزام نہ لگاؤ

وَلَوْ مَوَّأَ أَنْفُسَكُمْ مَا أَنَا بِبُصْرِيكُمْ وَمَا أَنْتُمْ بِبُصْرِيَّ ط إِنِّي كَفَرْتُ

وَلَوْ مَوَّأَ	أَنْفُسَكُمْ	مَا أَنَا	بِبُصْرِيكُمْ	وَمَا	أَنْتُمْ	بِبُصْرِيَّ	إِنِّي كَفَرْتُ
اور تم الزام لگاؤ	اپنے اوپر	نہیں میں	فریاد رسی کر سکتا تمہاری	اور نہ	تم	فریاد رسی کر سکتے ہو میری	بیشک میں انکار کرتا ہوں

الزمام اپنے اوپر لگاؤ، نہ میں تمہاری فریاد رسی کر سکتا ہوں اور نہ تم میری فریاد رسی کر سکتے ہو، بیشک میں انکار کرتا ہوں

بِمَا أَشْرَكْتُمْ مِنْ قَبْلُ إِنَّ الظَّالِمِينَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ۲۲) وَأَدْخِلَ

بِمَا	أَشْرَكْتُمْ	مِنْ قَبْلُ	إِنَّ	الظَّالِمِينَ	لَهُمْ	عَذَابٌ	أَلِيمٌ	وَأَدْخِلَ
اس سے	تم نے شریک بنایا مجھے	اس سے قبل	بیشک	ظالم جمع،	ان کے لئے	دردناک عذاب	اور داخل کئے گئے	اس کا جو تم نے اس سے قبل مجھے شریک بنایا، بیشک ظالموں کے لئے دردناک عذاب ہے۔ اور داخل کئے گئے

الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ

الَّذِينَ	آمَنُوا	وَعَمِلُوا	الصَّالِحَاتِ	جَنَّاتٍ	تَجْرِي	مِنْ تَحْتِهَا	الْأَنْهَارُ	خَالِدِينَ
جو لوگ ایمان لائے	اور انہوں نے عمل کئے	نیک	باغات	بہتی ہیں	ان کے نیچے	نہریں	وہ ہمیشہ رہیں گے	وہ لوگ جو ایمان لائے اور انہوں نے نیک عمل کئے باغات بہتی ہیں ان کے نیچے نہریں وہ ہمیشہ رہیں گے

فِيهَا يَأْذَنُ رَبُّهُمْ ط تَحِيَّتُهُمْ فِيهَا سَلَامٌ ۲۳) أَلَمْ تَرَ كَيْفَ ضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا

فِيهَا	يَأْذَنُ	رَبُّهُمْ	ط	تَحِيَّتُهُمْ	فِيهَا	سَلَامٌ	۲۳) أَلَمْ تَرَ	كَيْفَ	ضَرَبَ	اللَّهُ	مَثَلًا
اس میں	حکم سے	اپنا رب	ان کا تحفہ ملاقات	اس میں	سلام	کیا تم نے نہیں دیکھا	کیسی	بیان کی اللہ نے	مثال	مثال	مثال

اس میں اپنے رب کے حکم سے، اس میں ان کا تحفہ ملاقات "سلام" ہے۔ کیا تم نے نہیں دیکھا؟ اللہ نے کیسی مثال بیان کی ہے

كَلِمَةً طَيِّبَةً كَشَجَرَةٍ طَيِّبَةٍ أَصْلُهَا ثَابِتٌ وَفَرْعُهَا فِي السَّمَاءِ ۲۴) تَوَاتَى

كَلِمَةً	طَيِّبَةً	كَشَجَرَةٍ	طَيِّبَةٍ	أَصْلُهَا	ثَابِتٌ	وَفَرْعُهَا	فِي	السَّمَاءِ	۲۴) تَوَاتَى
کلمہ پاک بات	جیسے درخت	پاکیزہ	اس کی جڑ	مضبوط	اور اسکی شاخ	میں	آسمان	وہ دیتا ہے	پاک بات کی؟ جیسے پاکیزہ درخت، اس کی جڑ مضبوط اور اس کی شاخ آسمان میں، وہ دیتا ہے

أَكْلَهَا كُلِّ حِينٍ يَأْذَنُ رَبُّهَا وَيَضْرِبُ اللَّهُ الْأَمْثَالَ لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ

أَكْلَهَا	كُلِّ حِينٍ	يَأْذَنُ	رَبُّهَا	وَيَضْرِبُ	اللَّهُ	الْأَمْثَالَ	لِلنَّاسِ	لَعَلَّهُمْ
اپنا پھل	ہر وقت	حکم سے	اپنا رب	اور بیان کرتا ہے	اللہ	مثالیں	لوگوں کے لئے	تاکہ وہ

ہر وقت اپنا پھل اپنے رب کے حکم سے اور اللہ لوگوں کے لئے مثالیں بیان کرتا ہے، تاکہ وہ

يَتَذَكَّرُونَ ﴿۲۵﴾ وَمَثَلُ كَلِمَةٍ خَبِيثَةٍ كَشَجَرَةٍ خَبِيثَةٍ اجْتُثَّتْ مِنْ فَوْقِ

يَتَذَكَّرُونَ	وَمَثَلُ	كَلِمَةٍ خَبِيثَةٍ	كَشَجَرَةٍ خَبِيثَةٍ	اجْتُثَّتْ مِنْ	فَوْقِ
وہ غور و فکر کریں	اور مثال	ناپاک بات	مانند درخت ناپاک	اکھاڑ دیا گیا	سے اوپر

غور و فکر کریں۔ اور ناپاک بات کی مثال ناپاک درخت کی طرح ہے جسے زمین کے اوپر سے اکھاڑ دیا گیا

الْأَرْضِ مَا لَهَا مِنْ قَرَارٍ ﴿۲۶﴾ يَثْبُتُ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا بِالْقَوْلِ الثَّابِتِ

الْأَرْضِ	مَا لَهَا	مِنْ قَرَارٍ	يَثْبُتُ اللَّهُ	الَّذِينَ آمَنُوا	بِالْقَوْلِ الثَّابِتِ
زمین	نہیں اس کے لئے	کچھ بھی قرار	مضبوط رکھتا ہے اللہ	وہ لوگ جو ایمان لائے (مومن)	بات سے مضبوط

اس کے لئے کچھ بھی قرار نہیں۔ اللہ مومنوں کو مضبوط بات سے مضبوط رکھتا ہے،

فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَفِي الْآخِرَةِ وَيُضِلُّ اللَّهُ الظَّالِمِينَ وَيَفْعَلُ اللَّهُ

فِي	الْحَيَاةِ الدُّنْيَا	وَ	فِي الْآخِرَةِ	وَيُضِلُّ اللَّهُ	الظَّالِمِينَ	وَيَفْعَلُ اللَّهُ
میں	دنیا کی زندگی	اور	آخرت میں	اور بھٹکا دیتا ہے اللہ	ظالم (جمع)	اور کرتا ہے اللہ

دنیا کی زندگی میں اور آخرت میں دھبی، اور اللہ ظالموں کو بھٹکا دیتا ہے، اور اللہ کرتا ہے

مَا يَشَاءُ ﴿۲۷﴾ أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ بَدَّلُوا نِعْمَتَ اللَّهِ كَفْرًا وَأَحَلُّوا قَوْمَهُمْ

مَا يَشَاءُ	أَلَمْ تَرَ	إِلَى	الَّذِينَ	بَدَّلُوا	نِعْمَتَ اللَّهِ	كَفْرًا	وَأَحَلُّوا	قَوْمَهُمْ
جو چاہتا ہے	کیا تم نے نہیں دیکھا	کو	وہ جنہوں نے	بدل دیا	اللہ کی نعمت	ناشکری سے	اور اتارا	اپنی قوم

جو وہ چاہتا ہے۔ کیا تم نے ان لوگوں کو نہیں دیکھا؟ جنہوں نے اللہ کی نعمت کو ناشکری سے بدل دیا، اور اپنی قوم کو اتارا

دَارَ الْبَوَارِ ﴿۲۸﴾ جَهَنَّمَ يَصْلَوْنَهَا وَيَبْسُ الْقَرَارُ ﴿۲۹﴾ وَجَعَلُوا لِلَّهِ أَنْدَادًا

دَارَ الْبَوَارِ	جَهَنَّمَ	يَصْلَوْنَهَا	وَيَبْسُ	الْقَرَارُ	وَجَعَلُوا	لِلَّهِ	أَنْدَادًا
تباہی کا گھر	جہنم	اس میں داخل ہوں گے	اور بُرا	ٹھکانا	اور انہوں نے ٹھہرائے	اللہ کے لئے	شریک

تباہی کے گھر میں۔ وہ جہنم ہے۔ وہ اس میں داخل ہوں گے اور وہ بُرا ٹھکانا ہے۔ اور انہوں نے اللہ کے لئے شریک ٹھہرائے

لِيُضِلُّوا عَنْ سَبِيلِهِ قُلْ تَمَتَّعُوا فَإِن مَّصِيرَكُمْ إِلَى النَّارِ ﴿۳۰﴾

لِيُضِلُّوا	عَنْ سَبِيلِهِ	قُلْ	تَمَتَّعُوا	فَإِن	مَّصِيرَكُمْ	إِلَى النَّارِ
تا کہ وہ گمراہ کریں	سے اس کا راستہ	کہدیں	فائدہ اٹھا لو	پھر بیشک	تمہارا لوٹنا	طرن جہنم

تا کہ وہ اس کے راستہ سے گمراہ کریں، آپ کہدیں، فائدہ اٹھا لو، بیشک تمہارا لوٹنا (بازگشت) جہنم کی طرف ہے۔

قُلْ لِعِبَادِيَ الَّذِينَ آمَنُوا يُقِيمُوا الصَّلَاةَ وَيَنْفِقُوا مِمَّا رَزَقْنَاهُمْ

قُلْ	لِعِبَادِيَ	الَّذِينَ	آمَنُوا	يُقِيمُوا	الصَّلَاةَ	وَيَنْفِقُوا	مِمَّا	رَزَقْنَاهُمْ
کہیں	میرے بندوں سے	وہ جو کہ	ایمان لائے	قائم کریں	نماز	اور خرچ کریں	اس سے جو	ہم نے انہیں دیا

آپ میرے اُن بندوں سے کہیں جو ایمان لائے کہ وہ نماز قائم کریں اور اُس میں سے خرچ کریں جو میں نے انہیں دیا ہے

سِرًّا وَعَلَانِيَةً مِّن قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَ يَوْمٌ لَا بَيْعٌ فِيهِ وَلَا خِلٌّ ۗ اللَّهُ

سِرًّا	وَعَلَانِيَةً	مِّن قَبْلِ	أَنْ يَأْتِيَ	يَوْمٌ	لَا بَيْعٌ	فِيهِ	وَلَا خِلٌّ	اللَّهُ
چھپا کر	اور ظاہر	اس سے قبل	کہ آجائے	وہ دن	نہ خرید و فروخت	اس میں	اور نہ دوستی	اللہ

چھپا کر اور ظاہری طور پر، اس سے قبل کہ وہ دن آجائے جس میں نہ خرید و فروخت ہوگی اور نہ دوستی۔ اللہ ہے

الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَأَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَخْرَجَ بِهِ

الَّذِي	خَلَقَ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضَ	وَأَنْزَلَ	مِنَ السَّمَاءِ	مَاءً	فَأَخْرَجَ	بِهِ
وہ جو	اس نے پیدا کیا	آسمان (جمع)	اور زمین	اور اتارا	آسمان سے	پانی	پھر نکالا	اس سے

جس نے آسمانوں اور زمین کو پیدا کیا، اور آسمان سے پانی اتارا، پھر اس سے نکالا

مِنَ الشَّرَاتِ رِزْقًا لَّكُمْ وَسَخَّرَ لَكُمُ الْفُلْكَ لِتَجْرِيَ فِي الْبَحْرِ بِأَمْرِهِ وَسَخَّرَ

مِنَ	الشَّرَاتِ	رِزْقًا	لَّكُمْ	وَسَخَّرَ	لَكُمُ	الْفُلْكَ	لِتَجْرِيَ	فِي الْبَحْرِ	بِأَمْرِهِ	وَسَخَّرَ
سے	پھل (جمع)	رزق	تمہارے لئے	اور مستخر کیا	تمہارے لئے	کشتی	تاکہ چلے	دریا میں	اسکے حکم سے	اور مستخر کیا

تمہارے لئے پھلوں سے رزق، اور تمہارے لئے کشتی کو مستخر (تابع فرمان) کیا تاکہ اُس (اللہ) کے حکم سے دریا میں چلے اور مستخر کیا

لَكُمْ الْآنَهَارَ ۗ وَسَخَّرَ لَكُمُ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ دَائِبِينَ وَسَخَّرَ لَكُمْ الَّيْلَ

لَكُمْ	الْآنَهَارَ	وَسَخَّرَ	لَكُمْ	الشَّمْسَ	وَالْقَمَرَ	دَائِبِينَ	وَسَخَّرَ	لَكُمْ	الَّيْلَ
تمہارے لئے	نہریں (ندیاں)	اور مستخر کیا	تمہارے لئے	سورج	اور چاند	ایک دوسرے پر چلنے والے	اور مستخر کیا	تمہارے لئے	رات

تمہارے لئے نہروں کو۔ اور تمہارے لئے مستخر کیا سورج اور چاند کو کہ وہ ایک دوسرے پر چل رہے ہیں، اور تمہارے لئے مستخر کیا رات

وَالنَّهَارَ ۗ وَآتَكُمْ مِّنْ كُلِّ مَا سَأَلْتُمُوهُ وَإِن تَعُدُّوا نِعْمَتَ اللَّهِ

وَالنَّهَارَ	وَآتَكُمْ	مِّنْ كُلِّ	مَا	سَأَلْتُمُوهُ	وَإِن	تَعُدُّوا	نِعْمَتَ	اللَّهِ
اور دن کو،	اور اس نے تمہیں دی	سے	ہر چیز	جو تم نے اس سے مانگی	اور اگر	گننے کو تم	نعمت	اللہ

اور دن کو، اور اس نے تمہیں دی ہر چیز جو تم نے اس سے مانگی، اور اگر تم اللہ کی نعمت گننے لگو

۵
ع
۱۴

لَا تَخْصَوْهَا إِنَّ الْإِنْسَانَ ظَلُومٌ كَفَّارٌ ۝۳۲ وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ رَبِّ اجْعَلْ

لَا تَخْصَوْهَا	إِنَّ	الْإِنْسَانَ	ظَلُومٌ	كَفَّارٌ	وَإِذْ	قَالَ	إِبْرَاهِيمُ	رَبِّ	اجْعَلْ
اسے شمار میں نہ لاسکو گے	بیشک	انسان	بیشک بڑا ظالم	ناشکرا	اور جب	کہا	ابراہیمؑ	اے میرے رب	بنادے

تم سے شمار میں نہ لاسکو گے، بیشک انسان بڑا ظالم، ناشکرا ہے۔ اور جب ابراہیمؑ نے کہا اے ہمارے رب! بنادے

هَذَا الْبَلَدَ آمِنًا وَاجْنُبْنِي وَبَنِيَّ أَنْ نَعْبُدَ الْأَصْنَامَ ۝۳۳ رَبِّ إِنَّهُمْ

هَذَا الْبَلَدَ	آمِنًا	وَاجْنُبْنِي	وَبَنِيَّ	أَنْ	نَعْبُدَ	الْأَصْنَامَ	رَبِّ	إِنَّهُمْ
یہ شہر	امن کی جگہ	اور مجھے دور رکھ	اور میری اولاد	کہ	ہم پرستش کریں	بت (جمع)	اے میرے رب	بیشک وہ

اس شہر کو امن کی جگہ، اور مجھے اور میری اولاد کو اس دور رکھ کہ ہم بتوں کی پرستش کرنے لگیں۔ اے میرے رب! بیشک

أَضَلُّنَّ كَثِيرًا مِّنَ النَّاسِ فَمَنْ تَبِعَنِي فَإِنَّهُ مِنِّيَّ وَمَنْ عَصَانِي

أَضَلُّنَّ	كَثِيرًا	مِّنَ	النَّاسِ	فَمَنْ	تَبِعَنِي	فَإِنَّهُ	مِنِّيَّ	وَمَنْ	عَصَانِي
انہوں نے گمراہ کیا	بہت	سے	لوگ	پس جو جس	میری پیروی کی	بیشک وہ	مجھ سے	اور جو جس	میری نافرمانی کی

انہوں نے بہت سے لوگوں کو گمراہ کیا، پس جس نے میری پیروی کی، بیشک وہ مجھ سے ہے، اور جس نے میری نافرمانی کی

فَإِنَّكَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ۝۳۴ رَبَّنَا إِنِّي أَسْكَنْتُ مِنْ ذُرِّيَّتِي بُوَادٍ غَيْرِ ذِي زُرْعَةٍ

فَإِنَّكَ	غَفُورٌ	رَّحِيمٌ	رَبَّنَا	إِنِّي	أَسْكَنْتُ	مِنْ	ذُرِّيَّتِي	بُوَادٍ	غَيْرِ	ذِي	زُرْعَةٍ
تو بیشک تو	بخشنے والا	نہایت مہربان	اے ہمارے رب	بیشک میں	میں نے بسایا	سے کچھ	اپنی اولاد	میدان	بغیر	کھیتی والی	

تو بیشک تو بخشنے والا نہایت مہربان ہے۔ اے ہمارے رب! بیشک میں نے اپنی کچھ اولاد کو ایک بغیر کھیتی والے میدان میں بسایا ہے

عِنْدَ بَيْتِكَ الْمُحَرَّمِ رَبَّنَا لِيُقِيمُوا الصَّلَاةَ فَاجْعَلْ أَفِيدَةً مِّنَ النَّاسِ

عِنْدَ	بَيْتِكَ	الْمُحَرَّمِ	رَبَّنَا	لِيُقِيمُوا	الصَّلَاةَ	فَاجْعَلْ	أَفِيدَةً	مِّنَ	النَّاسِ
نزدیک	تیرا گھر	احترام والا	اے ہمارے رب	تاکہ قائم کریں	نماز	پس کرے	دل (جمع)	سے	لوگ

تیرے احترام والے گھر کے نزدیک اے ہمارے رب! تاکہ وہ نماز قائم کریں، پس لوگوں کے دلوں کو (ایسا) کر دے

تَهْوِي إِلَيْهِمْ وَارْزُقْهُمْ مِّنَ الثَّمَرَاتِ لَعَلَّهُمْ يَشْكُرُونَ ۝۳۵ رَبَّنَا إِنَّكَ

تَهْوِي	إِلَيْهِمْ	وَارْزُقْهُمْ	مِّنَ	الثَّمَرَاتِ	لَعَلَّهُمْ	يَشْكُرُونَ	رَبَّنَا	إِنَّكَ
وہ مائل ہوں	ان کی طرف	اور انہیں رزق دے	سے	پھل (جمع)	تاکہ وہ	شکر کریں	اے ہمارے رب	بیشک تو

کہ وہ ان کی طرف مائل ہوں، اور انہیں پھلوں سے رزق دے، تاکہ وہ شکر کریں۔ اے ہمارے رب! بیشک تو

تَعَلَّمُ مَا نُخْفِي وَمَا نَعْلَمُ ۖ وَمَا يَخْفَىٰ عَلَى اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ

تَعَلَّمُ مَا نُخْفِي وَمَا نَعْلَمُ ۖ وَمَا يَخْفَىٰ عَلَى اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ

تو جانتا ہے جو ہم چھپاتے ہیں اور جو ہم ظاہر کرتے ہیں اور نہیں چھپی ہوئی اللہ پر سے کوئی چیز

تو جانتا ہے جو ہم چھپاتے ہیں اور جو ظاہر کرتے ہیں اور اللہ پر سے کوئی چیز چھپی ہوئی نہیں

فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي السَّمَاءِ ۖ أَحْمَدُ لِلَّهِ الَّذِي وَهَبَ لِي عَلَى الْكِبَرِ

فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي السَّمَاءِ ۖ أَحْمَدُ لِلَّهِ الَّذِي وَهَبَ لِي عَلَى الْكِبَرِ

زمین میں اور نہ آسمان میں تمام تعریفیں اللہ کے لئے ہیں، جس نے مجھے بڑھاپے پر میں بڑھاپا

زمین میں اور نہ آسمان میں - تمام تعریفیں اللہ کے لئے ہیں، جس نے مجھے بڑھاپے میں بڑھاپا

إِسْمِعِيلَ وَإِسْحَاقَ ۖ إِنَّ رَبِّي لَسَمِيعُ الدُّعَاءِ ۖ رَبِّ اجْعَلْنِي

إِسْمِعِيلَ وَإِسْحَاقَ ۖ إِنَّ رَبِّي لَسَمِيعُ الدُّعَاءِ ۖ رَبِّ اجْعَلْنِي

اسمعیل اور اسحاق، بیشک میرا رب دعا سننے والا ہے۔ اے میرے رب مجھے بنا تو

اسمعیل اور اسحاق، بیشک میرا رب دعا سننے والا ہے۔ اے میرے رب! مجھے بنا

مُقِيمَ الصَّلَاةِ وَمِنْ ذُرِّيَّتِي ۖ رَبَّنَا وَتَقَبَّلْ دُعَاءِ ۖ رَبَّنَا

مُقِيمَ الصَّلَاةِ وَمِنْ ذُرِّيَّتِي ۖ رَبَّنَا وَتَقَبَّلْ دُعَاءِ ۖ رَبَّنَا

قائم کرنے والا اور میری اولاد کو بھی لے ہمارے رب! میری دعا قبول فرما۔ اے ہمارے رب

نماز قائم کرنے والا، اور میری اولاد کو بھی لے ہمارے رب! میری دعا قبول فرما لے۔ اے ہمارے رب!

اغْفِرْ لِي وَلِوَالِدَيَّ وَلِلْمُؤْمِنِينَ يَوْمَ يَقُومُ الْحِسَابُ ۖ وَلَا تَحْسَبَنَّ

اغْفِرْ لِي وَلِوَالِدَيَّ وَلِلْمُؤْمِنِينَ يَوْمَ يَقُومُ الْحِسَابُ ۖ وَلَا تَحْسَبَنَّ

مجھے بخش دے اور میرے ماں باپ کو اور مومنوں کو جس دن قائم ہوگا حساب اور نہ تم ہرگز گمان کرنا

جس دن حساب قائم ہوگا (روز حساب) مجھے اور میرے ماں باپ کو، اور مومنوں کو بخش دے۔ اور تم ہرگز گمان نہ کرنا

اللَّهُ غَافِلًا عَمَّا يَعْمَلُ الظَّالِمُونَ ۗ إِنَّمَا يُؤَخِّرُهُمْ لِيَوْمٍ تَشْخَصُ فِيهِ

اللَّهُ غَافِلًا عَمَّا يَعْمَلُ الظَّالِمُونَ ۗ إِنَّمَا يُؤَخِّرُهُمْ لِيَوْمٍ تَشْخَصُ فِيهِ

اللہ بے خبر ہے اسے جو وہ کرتے ہیں ظالم (جمع) صرف انہیں مہلت دیتا ہے اس دن تک کھلی رہ جائیں گی اس میں

کہ اللہ اس سے بے خبر ہے جو وہ ظالم کرتے ہیں۔ وہ صرف انہیں اس دن تک مہلت دیتا ہے، جس میں کھلی رہ جائیں گی

الْأَبْصَارُ ۚ مَهْطِعِينَ مُقْنِعِي رَعْوِهِمْ لَا يَرْتَدُّ إِلَيْهِمْ طَرْفُهُمْ ۗ

الْأَبْصَارُ	مَهْطِعِينَ	مُقْنِعِي	رَعْوِهِمْ	لَا يَرْتَدُّ	إِلَيْهِمْ	طَرْفُهُمْ
آنکھیں	وہ دوڑنے ہوں گے	اٹھائے ہوئے	اپنے سر	نہ لوٹ سکیں گی	ان کی طرف	ان کی نگاہیں

آنکھیں۔ وہ اپنے سر (ادپر کو) اٹھائے ہوئے دوڑتے ہوں گے، ان کی نگاہیں ان کی طرف نہ لوٹ سکیں گی،

وَأَفِئْتُهُمْ هَوَاءً ۙ وَأَنْذِرِ النَّاسَ يَوْمَ يَأْتِيهِمُ الْعَذَابُ فَيَقُولُ

وَأَفِئْتُهُمْ	هَوَاءً	وَأَنْذِرِ	النَّاسَ	يَوْمَ	يَأْتِيهِمُ	الْعَذَابُ	فَيَقُولُ
اور ان کے دل	اڑے ہوئے	اور ڈراؤ	لوگ	وہ دن	ان پر آئے گا	عذاب	تو کہیں گے

اور ان کے دل (خون سے) اڑے ہوئے ہوں گے۔ اور لوگوں کو اس دن سے ڈراؤ جب ان پر عذاب آئے گا، تو کہیں گے

الَّذِينَ ظَلَمُوا رَبَّنَا أَخْرْنَا إِلَىٰ أَجَلٍ قَرِيبٍ لَّحِبِّ دَعْوَتِكَ وَنَتَّبِعِ

الَّذِينَ	ظَلَمُوا	رَبَّنَا	أَخْرْنَا	إِلَىٰ	أَجَلٍ	قَرِيبٍ	لَّحِبِّ	دَعْوَتِكَ	وَنَتَّبِعِ
وہ لوگ جو	انہوں نے ظلم کیا (ظالم)	اے ہمارے رب	ہمیں ہمت سے	طرف	ایک دن	نھوڑی	ہم قبول کریں	تیری دعوت	اور ہم پیروی کریں

ظالم، اے ہمارے رب! ہمیں ایک تھوڑی مدت کے لئے مہلت دیدے کہ ہم تیری دعوت قبول کر لیں، اور ہم پیروی کریں

الرُّسُلَ ۗ أَوْ لَمْ تَكُونُوا أَقْسَمْتُمْ ۚ مِنْ قَبْلِ مَا لَكُمْ مِنْ زَوَالٍ ۗ وَسَكَنتُمْ

الرُّسُلَ	أَوْ	لَمْ تَكُونُوا	أَقْسَمْتُمْ	مِنْ قَبْلِ	مَا لَكُمْ	مِنْ زَوَالٍ	وَسَكَنتُمْ
رسول (جمع)	یا۔ کیا	تم نہ تھے	تم قسمیں کھاتے	اس سے قبل	تمہارے لئے نہیں	کوئی زوال	اور تم رہے تھے

رسولوں کی، کیا تم اس سے قبل قسمیں نہ کھاتے تھے؟ کہ تمہارے لئے کوئی زوال نہیں۔ اور تم رہے تھے

فِي مَسْكِنٍ الَّذِينَ ظَلَمُوا أَنْفُسَهُمْ وَتَبَيَّنَ لَكُمْ كَيْفَ فَعَلْنَا بِهِمْ وَ

فِي	مَسْكِنٍ	الَّذِينَ	ظَلَمُوا	أَنْفُسَهُمْ	وَتَبَيَّنَ	لَكُمْ	كَيْفَ	فَعَلْنَا	بِهِمْ	وَ
میں	گھر (جمع)	جن لوگوں نے ظلم کیا تھا	اپنی جانوں پر	اور ظاہر ہو گیا	تم پر	کیسا	ہم (رسول) کیا	ان سے	اور	

ان لوگوں کے گھروں میں جنہوں نے اپنی جانوں پر ظلم کیا تھا، اور تم پر ظاہر ہو گیا تھا کہ ہم نے ان سے کیا سلوک کیا

ضَرَبْنَا لَكُمْ الْأَمْثَالَ ۙ وَقَدْ مَكَرُوا مَكَرَهُمْ وَعِنْدَ اللَّهِ مَكَرَهُمْ ۗ وَ

ضَرَبْنَا	لَكُمْ	الْأَمْثَالَ	وَقَدْ	مَكَرُوا	مَكَرَهُمْ	وَعِنْدَ	اللَّهِ	مَكَرَهُمْ	وَ
ہم نے بیان کیے	تمہارے لئے	مثالیں	اور	انہوں نے داؤ چلے	اپنے داؤ	اور	اللہ کے آگے	ان کا داؤ	اور

ہم نے تمہارے لئے مثالیں بیان کیں۔ اور انہوں نے اپنے داؤ چلے، اور اللہ کے آگے میں ان کے داؤ، اور

إِنْ كَانَ مَكْرَهُمْ لِتَزُولَ مِنْهُ الْجِبَالُ ﴿۳۶﴾ فَلَا تَحْسَبَنَّ اللَّهَ مُخْلِفًا

إِنْ كَانَ مَكْرَهُمْ	لِتَزُولَ مِنْهُ	الْجِبَالُ	فَلَا تَحْسَبَنَّ	اللَّهَ	مُخْلِفًا
اگر چہ تھا	ان کا داؤ کھل جانے سے	پہاڑ	پس تو ہرگز خیال نہ کر	اللہ	خلاف کرے گا

اگر چہ ان کا داؤ ایسا تھا کہ اس سے پہاڑ ٹل جاتے۔ پس تو ہرگز خیال نہ کر کہ اللہ خلاف کرے گا

وَعِدَهُ رَسُولُهُ ۖ إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ ذُو انْتِقَامٍ ﴿۳۷﴾ يَوْمَ تُبَدَّلُ الْأَرْضُ

وَعِدَهُ	رَسُولُهُ	إِنَّ اللَّهَ	عَزِيزٌ	ذُو انْتِقَامٍ	يَوْمَ تُبَدَّلُ	الْأَرْضُ
اپنا وعدہ	اپنے رسول	بیشک اللہ	زبردست	بدل لینے والا	جس دن	بدل دی جائے گی

اپنے رسولوں سے اپنا وعدہ "بیشک اللہ زبردست بدلہ لینے والا ہے۔ جس دن (اس) زمین سے بدل دی جائے گی

غَيْرَ الْأَرْضِ وَالسَّمَوَاتِ وَبَرَزُوا لِلَّهِ الْوَاحِدِ الْقَهَّارِ ﴿۳۸﴾ وَتَرَى

غَيْرَ الْأَرْضِ	وَالسَّمَوَاتِ	وَبَرَزُوا	لِلَّهِ الْوَاحِدِ	الْقَهَّارِ	وَتَرَى
اور زمین	اور آسمان (جمع)	وہ نکل کھڑے ہوں گے	اللہ کے آگے	یکتا	سخت تہر والا اور تو دیکھے گا

اور زمین اور (برے جائیں گے) آسمان اور وہ سب اللہ کی تکتا سخت تہرے کے آگے نکل کھڑے ہوں گے۔ اور تو دیکھے گا

الْمُجْرِمِينَ يَوْمَئِذٍ مُّقْرَّنِينَ فِي الْأَصْفَادِ ﴿۳۹﴾ سَرَّابِلَهُمْ مِّنْ قِطْرَانِ

الْمُجْرِمِينَ	يَوْمَئِذٍ	مُّقْرَّنِينَ	فِي	الْأَصْفَادِ	سَرَّابِلَهُمْ	مِّنْ قِطْرَانِ
مجرم (جمع)	اس دن	باہم جکڑے ہوئے	میں	زنجیریں	ان کے کرتے	سے۔ کے گندھک

مجرم اس دن باہم زنجیروں میں جکڑے ہوں گے۔ ان کے کرتے گندھک کے ہوں گے،

وَتَعْشَىٰ وُجُوهُهُمُ النَّارُ ﴿۴۰﴾ لِيَجْزِيَ اللَّهُ كُلَّ نَفْسٍ مَّا كَسَبَتْ ۖ

وَتَعْشَىٰ	وُجُوهُهُمُ	النَّارُ	لِيَجْزِيَ	اللَّهُ	كُلَّ نَفْسٍ	مَّا كَسَبَتْ
اور ڈھانپ لے گی	ان کے چہرے	آگ	تاکہ بدل دے	اللہ	ہر جان	جو اس نے کمایا (کمائی)

اور آگ ان کے چہرے ڈھانپے ہوگی۔ تاکہ اللہ ہر جان کو اس کی کمائی (اعمال) کا بدلہ دے

إِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ الْحِسَابِ ﴿۴۱﴾ هَذَا بَلَاغٌ لِلنَّاسِ وَإِيذَارَةٌ لَهُمْ

إِنَّ اللَّهَ	سَرِيعُ	الْحِسَابِ	هَذَا	بَلَاغٌ	لِلنَّاسِ	وَإِيذَارَةٌ	لَهُمْ
بیشک اللہ	جلد حساب لینے والا		یہ پہنچا دینا (پیغام)	لوگوں کے لئے	اور تاکہ وہ ڈرائے جائیں	اس سے	

بیشک اللہ جلد حساب لینے والا ہے۔ یہ (قرآن) لوگوں کے لئے پیغام ہے اور تاکہ وہ اس سے ڈرائے جائیں

وَلْيَعْلَمُوا أَنَّمَا هُوَ إِلَهٌُ وَاحِدٌ وَيَذْكُرُوا آلَاءَ الْكَلْبِ ۝۵۲

وَلْيَعْلَمُوا أَنَّمَا هُوَ إِلَهٌُ وَاحِدٌ وَيَذْكُرُوا آلَاءَ الْكَلْبِ

اور تاکہ وہ جان لیں اس کے سوا نہیں وہ معبود کیتا اور تاکہ نصیحت پکڑیں عقل والے

اور تاکہ وہ جان لیں کہ وہی معبود کیتا ہے، اور تاکہ عقل والے نصیحت پکڑیں۔

رُكُوعَاتُهَا ۶

۱۵: سُورَةُ الْحَجْرِ مَكِّيَّةٌ = ۵۲

آيَاتُهَا ۹۹

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو رحم کرنے والا، نہایت مہربان ہے

الرَّفِ تِلْكَ آيَةُ الْكِتَابِ وَقُرْآنٍ مُّبِينٍ ۝۱

الرَّفِ تِلْكَ آيَةُ الْكِتَابِ وَقُرْآنٍ مُّبِينٍ

الف-لام-را یہ آیتیں میں کتاب کی، اور واضح (روشن) قرآن کی۔

الف-لام-را۔ یہ آیتیں میں کتاب کی، اور واضح (روشن) قرآن کی۔